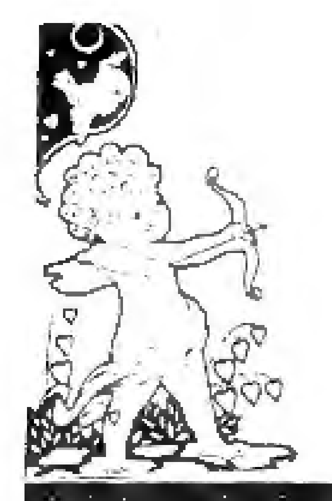


LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

APF HQ

Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 No. 94 Mercredi, le 3 février 1982 16 pages 0.50

A RIVIERE-LA-PAIX

ASSEMBLEE ANNUELLE DE L'ACFA REGIONALE



Une bohne foule assistait à l'Assemblée annuelle de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix.

LE FRANCO... "... avec votre support et votre coopération, je crois que nous pouvons ensemble assurer à la prochaine génération les richesses de notre héritage francophone et culturel". Ainsi s'exprimait le Président sortant de charge de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, M. Gérard Mackell, lors de l'assemblée annuelle tenue samedi dernier, le 30 janvier à Donnelly.



M. Gérard Mackell, Président sortant de l'ACFA.

M. Mackell termine son mandat au terme de deux années consécutives à la présidence. Dans son rapport il mentionne les succès de la régionale et aussi les quelques difficultés auxquelles l'ACFA a dû s'adresser. Du côté possitif, le déménagement au 2e étage du Centre Notre Dame à Falher donne accès à des locaux plus spacieux et plus adaptés aux besoins de la régionale.

Le va-et-vient créé par un personnel instable a sans doute causé quelques moments difficiles pour l'exécutif pris continuellement avec le même travail à reprendre, soit de trouver un remplaçant, ce qui n'est pas toujours chose facile.

En plus, un changement important aux structures a permis l'intégration du Comité culturel régional à l'ACFA régionale. Ce comité des plus importants à Rivière-la-Paix est maintenant le Comité culturel de l'ACFA régionale. Son mandat de promouvoir et de coordonner l'activité culturelle de la région demeure intact.

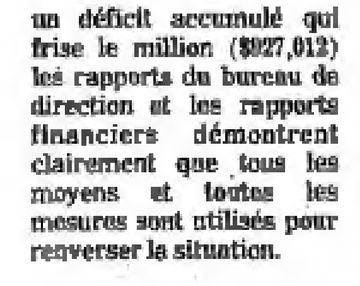
RAPPORT FINANCIER

La régionale de Rivière-la-Paix est certainement dans une situation financière fort heureuse. Sur un budget total d'environ $68,000 un léger déficit de $81.80 a été enregistré. Un peu plus de $41,000sont reçus de l'ACFA provinciale pour les dépenses du secrétariat de la régionale, les salaires, la répartition selon le nombre de membres et pour des projets spéciaux. En 1981, le

voir RAPPORTS page 3

LA SITUATION DE LA CAISSE FRANCALTA S'AMELIORERA EN 1982

LE FRANCO... Les sociétaires de la Caisse Francalta ont raison d'entrevoir l'avenir de leur institution financière avec passablement d'optimisme suite à la réunion d'information annuelle tenue samedi dernier le 30 janvier à Donnelly. Malgré un déficit accumulé qui frise le million ($927,012) les rapports du bureau de direction et les rapports financiers démontrent clairement que tous les moyens et toutes les mesures sont utilisés pour renverser la situation.



D'abord il est excessivement important de reconnaître que la Caisse Francalta n'est pas en danger de sombrer et les sociétaires peuvent dormir en paix sachant que leurs dépôts sont garantis par la Corporation de Stabilisation des Caisses qui placent à chaque année des sommes importantes en dépôts sécuritaires, justement pour suppléer, le cas échéant, à tout déficit des Caisses membres.

La situation difficile actuelle a d'abord été un résultat direct de l'escalade vertigineuse des taux d'intérêt à travers le pays. "Dans l'espace de quelques mois seulement," disait M. Gilbert Moulun, Directeur Général de la caisse Francalta, "notre marge habituelle de profit a été complètement effacée". Ajoutez à cela le fait

voir SOCIETAIRES page 3



De gauche à droite. M. Claude Préfontaine, Président de la Caisse Francalta et M. Gilbert Moulun, Directeur général.

SOMMAIRE

"MOVING WEST"

LE DEVOIR de Montréal a publié en décembre dernier une série de six acticles portant sur l'Alberta et le mouvement vers l'Alberta de travailleurs du Québec, de l'Ontario et de l'Est en général. Ces reportages de M. Michel Vastel, correspondant parlementaire du Devoir à Ottawa, touchent particulièrement la francophonie. C'est pourquoi nous avons décidé de les reproduire intégralement dans les pages du Franco sachant que cela intéressera nos lecteurs. Voici le quatrième des six reportages.

DERACINE, LE QUEBECOIS S'INTEGRE MAL A LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE

EDMONTON - Les écoles "bilingues" de l'Alberta refusent du monde. Pas à cause de l'immigration québécoise mais plutôt en raison de l'engouement soudaine des Anglo-albertains pour cette "langue seconde" qu'est le français.

Et pas n'importe quel français: à l'école secondaire J.H. Picard, les parents anglophones s'inquiètent de l'afflux soudain de 25 à 30% de petits Québécois dans "leur école", c'est que, le français que ces jeunes ont apporté dans leur bagage n'est pas forcément celui que les parents anglophones voudraient que leurs enfants apprennent.

Les écoles "bilingues" sont ce que l'Alberta a de mieux à offrir aux 50,000 francophones de cette province: placées sous la direction de commissions scolaires anglaises, elles dispensent 80% de leur enseignement en français et 20% en anglais.

Il existe ainsi à Edmonton une seule école secondaire bilingue. Son directeur, M. Léonard Rousseau, est manifestement inquiet. Cette école, la seule à offrir des cours en français, recevait l'élite anglaise et canadienne-française d'Edmonton. Aujourd'hui elle doit accepter les jeunes Québécois qui arrivent dans la capitale albertaine, pas pour leurs capacités scolaires, mais parce qu'ils ne peuvent suivre un cours secondaire en anglais.

Il y a maintenant plus du quart des élèves de l'école J.H. Picard qui sont d'origine québécoise, presqu'aussi nombreux que les Franco-Albertains eux-mêmes. Même si le directeur nie les histoires qui courent dans Edmonton sur les batailles de clans, il admet que le clan des Québécois et celui des Franco-Albertains fraternisent très peu.

C'est que ces Québécois qu'on "impose" littéralement à l'école secondaire d'Edmonton ne sont pas forcément d'un niveau scolaire qui correspond à celui de la clientèle traditionnelle. La direction de l'école fait tout ce qu'elle peut pour minimiser les risques: les jeunes Québécois sont systématiquement dispersés dans les différentes classes. Mais, vu leur nombre, ils sont maintenant de sept à huit par classe, beaucoup trop nombreux pour passer inaperçus.

"Du coup, la qualité de l'enseignement en souffre, admet candidement le directeur, et les parents anglophones commencent à s'inquiéter".

Il y a d'abord le problème linguistique "on espérait que l'arrivée des Québécois allait bilinguiser davantage l'école... Mais ce n'est pas nécessairement le français qu'on veut enseigner ici", déclare M. Rousseau. Le directeur s'inquiète aussi pour la qualité morale du milieu. "Ici, c'est très catholique, de dire le directeur de l'école Picard, et l'arrivée des Québécois change bien des choses".

Bref, les recrues québécoises ne sont pas particulièrement bienvenues. Ce directeur d'école a-t-il

voir BILINGUES page 2

BILINGUES suite de la page 1

dramatisé la situation? Peut-être pas car il est évident que les écoles "bilingues" de l'Alberta attachent bien plus d'importance à la classe sociale des parents qu'à la langue parlée à la maison.

Dans les petites villes, les problèmes d'intégration semblent moins sérieux. Mais il n'y a pas d'école secondaire "bilingue". Et dans les écoles primaires, il n'y a que 3% de francophones alors qu'un recensement municipal récent, à Fort McMurray par exemple, indique qu'il existe 10% de francophones dans la ville.

La responsable du comité d'éducation de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) à Fort McMurray reconnaît qu'elle a bien du mal à motiver les parents("il ne faut pas s'attendre à une bataille pour le français ici" prédit-elle en évoquant "la peur des parents que leurs enfants ne parlent pas l'anglais et qu'ils éprouvent de la difficulté comme eux".

Assez curieusement, cette femme a quitté le Québec il y a cinq ans, furieuse après la loi 22 qui lui interdisait de mettre ses enfants dans une école anglaise. Aujourd'hui elle souffre du fait que "ses enfants aient failli oublier leur français" et déplore que "l'aîné écrive par les sons".

Les francophones albertains, de plus en plus minorisés en raison de l'importance de l'immigration anglaise, ne semblent pas tellement profiter de l'arrivée de milliers de Québécois. Toutefois, Léo Bosc, directeur de l'ACFA à Edmonton, prétend que le climat a changé. "On entend davantage de français dans les centre commerciaux, les restaurants et même dans la rue", prétend-il. Mais admet-il aussi, "ce sont les anglophones qui font changer les choses, plus que les immigrants".

Le directeur de l'ACFA comprend cette attitude des Québécois. A leur arrivée, comme tous les immigrants explique-t-il, leur premier souci est de trouver un emploi...et d'apprendre l'anglais. Après seulement les voit-on revenir dans des clubs sociaux ou à l'ACFA et commencent-ils à revendiquer leurs droits de francophones.

Jusqu'à un certain point, l'arrivée des Québécois a représenté une charge pour les Franco-Albertains, plutôt qu'un avantage.

Le développement rapide de communautés francophones dans des petites villes de la province oblige l'ACFA à ouvrir de nouveaux bureaux. Mais le Secrétariat d'Etat, qui versa $1 million aux Franco-Albertains par année, n'en tient pas forcément compte dans la renégociation de ses budgets. Pourtant les Québécois fraîchement arrivés en Alberta se servent beaucoup de l'ACFA. Dans certains petites villes, ils "investissent" même l'Association. Au comité provisoire de fondation de la section de Fort McMurray, il y avait 11 Québécois, sur 21 membres, et seulement cinq Franco-Albertains de naissance.

Ces Associations tentent timidement de recréer une vie culturelle: spectacles folkloriques, parties de sucre et même épluchettes de blé d'Inde. Mais le succès demeure modeste: 125 personnes, dans une petite ville où il existe officiellement 3,000 francophones, pour un spectacle d'Angèle Arsenault.

De même à Edmonton, les loisirs culturels en français sont excessivement rares, pour ne pas dire inexistants. "Les francophones ne sont pas plus réceptifs à ce qui vient du Québec qu'à ce qui vient de France, déplore un observateur étranger. Ce qui est intéressant ici, c'est l'intérêt des anglophones pour le français... le français international".

Manifestement, le Québécois qui a émigré en Alberta avait fait le sacrifice de sa culture: il venait chercher autre chose dans l'Ouest. De fait, à peine monté dans un avion d'Air Canada, il a compris que la loi sur les Langues officielles est devenue avec le temps, une triste parole. Une tournée dans les bureaux de poste d'Edmonton, et dans les centres de main-d'oeuvre, aura achevé de la convaincre.

La vie française en Alberta ne tient donc qu'à un fil fragile, celui tissé par les institutions fédérales. Mais, avoue un militant de l'ACFA, "on est tannés de se battre". Tandis qu'une Québécoise, installée depuis cinq ans dans la province promet: "je ne veux pas rester ici. Je n'ai pas envie de me battre toute ma vie pour des miettes et de dire merci en plus".

Bien sûr, les plus optimistes relèvent que de grandes compagnies albertaines comme Nova ou Dome s'intéressent désormais officiellement au bilinguisme de certains services. On commence à voir des offres d'emploi pour du personnel "bilingue" dans le Edmonton Journal et Franco-Albertain, le seul hebdomadaire français de la province, est en vente dans les grands hôtels de la capitale.

Qu'est-ce que tout cela signifie? Certains craignent que cela profite davantage aux anglophones qu'aux francophones. Une chose est certaine: le gouvernement albertain se refuse à recenser les francophones. Il évalue plutôt, dans ses statistiques, les "parlant français" ceux qui sont capables de tenir une conversation courante en français. Il seraient 142,000 selon le Bureau albertain de la statistique.

Et c'est bien ce qui inquiète les authentiques Franco Albertains: se faire submerger, dans les statistiques et dans la vie par des "parlant français" qui n'auront pas forcément les mêmes intérêts qu'eux.

RABAIS DE $2.00



WESTIN HOTELS

pour votre invité(e) avec le coupon ci-dessous.

Le menu spécial du lundi vous est offert pour la modique somme de $6.50; pour votre invité (e), il ne vous en coûtera que $4.50.



Un service en français tous les premiers lundis du mois de 12h00 à 14h00 au Restaurant «Le Carvery» du Westin Hotel (antérieurement appelé Edmonton Plaza)

Ce coupon donne droit à un rabais de $2.00 sur le repas de votre invité (e) pour le lundi 4 janvier 1982.

Pour plus d'informations et pour les réservations, communiquez avec M. Serge De Rose, contrôleur à l'Hotel Westin au 426-3636.

WESTIN HOTEL

Ajoutez le Westin à votre vie!

Howard & McBride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en Français

10045 - 109e Rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISSETTE, directeur de musique

422 - 1141

- Fort Saskatchewan
- Stony Plain
- Ardrossan
- Spruce Grove
- St-Albert
- Gibbons, Bon Accord

Les familles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1921. Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afin d'accomoder toutes les familles et tous les budgets.

LE FRANCO

OFFRE D'EMPLOI

Journaliste à la pige:

Pour les régions suivantes:

- Rivière-la-Paix
- Plamondon
- Bonnyville
- Morinville-Légal
- Calgary
- Lethbridge
- Edmonton

Il n'est pas nécessaire d'être diplômé de l'université ou d'être issu d'une école de journalisme. Il suffit de bien connaître le milieu, d'être capable d'écrire des reportages correctement et de réussir quelques photos pour illustrer le textes.

On vous demandera deux ou trois reportages par mois en moyenne. L'autorisation de faire un reportage provient du Directeur du journal à chaque occasion.

Le journaliste à la pige est rémunéré pour chaque reportage en fonction de l'importance du sujet, du montant de travail et de la longueur du texte. Evidemment, toute dépense justifiée par le travail est remboursable.

Pour faire votre demande d'emploi, vous pouvez tout simplement communiquer avec M. Paul Denis au numéro 423-5672 ou encore faire parvenir votre demande par écrit à:

LE FRANCO
10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

ATTENTION:

MEMBRES DE CARDA LTEE.

Une reunion spéciale aura lieu pour discuter des sujets relatifs à l'avenir de CARDA LTEE. La présence de tous les membres est impérative.

QUAND: 10 février 1982

OU: Senior Citizen Centre
4809 - 47e rue
St-Paul, Alberta

Gagnez argent supplémentaire

$ $ $

Commencez votre petit commerce. Investissement requis, bijoux 10K et 14K, vendre à temps plein ou partiel. Pour plus amples renseignements, communiquez avec:

The Gold Gallery
1259 - 12e avenue S.W.
Calgary, Alta.
[403] 245-1614



RAPPORTS suite de la page 1

Secrétariat d'Etat du gouvernement fédéral a versé à l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix la somme globale de $25,000. Ce montant a été vite distribué aux associations et organismes culturels de la région. Il s'agit du Comité culturel régional, $15,200; La Débâcle, $4,350; la Chorale Etoile du Nord, $3,000; les Dames Canadiennes-françaises de Girouxville, $1,300 et Le Carrefour, $2,150.

LE CARREFOUR

Le Carrefour de Rivière-la-Paix est maintenant situé sur la rue principale de Falher dans le même édifice que la compagnie Sears. Ce changement et en plus des nouvelles heures d'ouvertures qui favorisent la clientèle, font que les dirigeants espèrent connaître une croissance importante dans le chiffre d'affaires de la librairie Carrefour. Ouvert du mardi au samedi inclusivement de 9h00 à 17h00 la population sera fort bien servie.



De gauche à droite, M. Lucien Sasseville, M. Raymond Thibault et M. Gérald St-Pierre; nouvel exécutif de la régionale de Rivière-la-Paix.

NOUVEAU PRESIDENT

C'est M Raymond Thibault qui succède à M. Mackell à la présidence de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, ayant été élu par acclamation par les membres présents à l'Assemblée annuelle, samedi le 30 janvier dernier à Donnelly. M. Lucien Sasseville et Gérald St-Pierre ont été élu, également par acclamation, vice-présidents.

M. Thibault, en acceptant la Présidence, a dit quelques mots au sujet de ce qu'il compte accomplir durant sont terme. Il cherchera au départ de s'adjoindre des représentants de chaque paroisse qui se trouve à l'intérieure des frontières de la régionale comme le veut d'ailleurs la Constitution. L'assemblée a justement accepté une résolution pour ajouter à cette liste de paroisses la ville de Peace River. Depuis quelques années déjà, cette ville compte un nombre important et toujours croissant de francophones.

Le chiffre d'affaires pour l'année se terminant le 31 décembre 1981 est impressionnant. Au dela de $48,000 de ventes au total. Ce service de l'ACFA qui s'opère comme un commerce est sans doute très apprécié par la francophonie albertaine. C'est en effet l'ACFA provinciale qui est responsable des salaires des employés des librairies Carrefour à travers la province.

COMITE CULTUREL

La liste des activités et des spectacles organisés par ce comité est longue et impressionnante. La région a reçu plusieurs chanteurs et musiciens bien connus et des groupes culturels dont les réputations ne sont plus à faire. Il y eut Joanne Martineau et Gilbert Parent d'Edmonton, Angèle Arseneault, le groupe Beausoleil Broussard, le théâtre pour enfant La Boîte à Popicos, la famille Labossière et on en passe.

Généreusement subventionné par le Secrétariat d'Etat et Alberta Culture le Comité culturel peut apporter à la population de la région des spectacles de qualité, dont certains viennent d'ailleurs au pays et d'autres qui sont d'ici. Le développement du talent local et régional mérite une place de choix dans les priorités d'organismes tels les Comités culturels des ACFA régionales.

L'absence d'un Comité d'éducation reste à déplorer. Au moment même de la réorganisation d'un Conseil scolaire dans la région de Rivière-la-Paix, l'ACFA n'a personne, ni comité, pour se tenir au courant et pour exercer l'influence qu'il serait de son droit et de son devoir d'exercer dans un domaine qu'il faut considérer comme vital au développement de la francophonie en Alberta.

Voir d'autres photos en page 16

SOCIETAIRES suite de la page 1

que plusieurs sociétaires ont retiré des dépôts importants pour les placer ailleurs afin de profiter de taux d'intérêt plus élevés que pouvait offrir la Caisse et la situation actuelle s'explique. Le résultat est clair: diminution de l'actif d'environ $1,400,000 et un déficit accumulé de $927,012.

"Depuis novembre dernier la situation s'est améliorée remarquablement et nous avons espoir que cela va continuer". C'est ce que M. Claude Préfontaine, Président de la Caisse Francalta, a expliqué en ajoutant certains exemples de changements aux politiques pour arriver à surmonter les problèmes. D'abord des coupures au budget ont permis à la Direction de réduire de moitié le déficit mensuel qui s'était élevé jusqu'à $40,000 par mois. La Caisse fait déjà et fera davantage pour recruter des nouveaux sociétaires, pour augmenter les dépôts et les prêts, enfin pour créer une augmentation importante dans l'actif. Les membres de la Caisse Francalta seront les premiers à être bénéficiaires des changements de politiques qui visent à améliorer les services aux clients.

Il reste à connaître l'avenir. Si les taux d'intérêt se stabilisent ou baissent la santé financière de la Caisse Francalta sera vite rétablie. Des mesures ont été prises évidemment pour ne pas perdre dans l'avenir cette marge de profit tellement essentielle au fonctionnement d'une institution financière. En retour le membre aura droit à d'autres avantages comme la liberté d'augmenter ses paiements mensuels sur un emprunt ou une hypothèque afin de réduire le capital et ainsi payer moins en intérêts.

L'Assemblée annuelle de la Caisse Francalta aura lieu lors de Rond Point 82 les 5, 7 et 6 mars prochains.

Conférence à l'Alliance Française d'Edmonton

"Les grands courants de la pensée française depuis dix ans", tel est le titre Henri Lepage, le vendredi 19 février prochain.

M. Lepage, chargé des cours universitaires à l'Université d'Orléans, est aussi connu en tant que journaliste, économiste et écrivain.

Cette conférence des plus intéressantes sera donnée à la Faculté de l'Education à l'Université de l'Alberta, 113e rue et 87e avenue, en la salle 2-125, Education Building, North Wing, vendredi le 19 février prochain à 20h00.

Tous sont bienvenus. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Mlle Marie Louise Brugeyroux au numéro 471-3647

Grande soirée francophone de la Régionale de Morinville - Légal

6 FEVRIER:

Banquet
Divertissements
Danse

LIEU:

Salle communautaire de Morinville

BILLETS DISPONIBLES:

Mme Bachand
939-4497

Mme Champagne
939-4443

Carrefour Morinville
939-2989

Carrefour Légal
961-3665

ASSEMBLEE ANNUELLE

10 février - 20h00
Centre culturel de Légal

TOUT LE MONDE EST LA BIENVENUE



Faculté Saint-Jean
8406 91 rue
466-2196

OFFRE D'EMPLOI

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'une SECRETAIRE BILINGUE [Français - Anglais]

TACHES:

Travailler avec la directrice du service d'admissions et d'information pour assurer le bon fonctionnement du bureau.

QUALIFICATIONS:

- Cours de secrétariat [ou formation d'affaires]
- Minimum de deux ans d'expérience dans le travail de bureau
- Connaissance en relation publiques

TRAITEMENT:

L'échelle de salaire commence à $1080.97 par mois et le salaire éventuel dépendra des qualifications. L'université offre à ses employés des bénéfices marginaux attrayants [y compris un plan de soins dentaires].

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum-vitae à:

J. Turcotte
Faculté Saint-Jean
8406 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9
Tél: 466-2196 Poste 31

CROSSTOWN
LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE CHRYSLER AU CANADA



UNE GAMME COMPLETE DE VOITURES ET CAMIONS CHRYSLER ET DODGE
ACHAT OU LOCATION
GUY OUELLETTE
DIRECTEUR - VOITURES NEUVES
Tél: 488-4881
10405 - 120e Rue Edmonton, Alta, T5K 2A7

Francophonie-Jeunesse de l'Alberta
8406 91e RUE, EDMONTON, ALBERTA T6C 4G9
PROJETS ANNUELS:
- Tournois sportifs
- Festivals à thèmes multiples
- Tournées de films
- Voyages-échange
- Boites à chansons
- Bourse pour projets spéciaux en éducation et en arts.
- Aide financière pour projets régionaux.

Tél.: 465-7151

A Calgary, Le Restaurant Delta



vous invite à déguster. Ses fruits de mer. Ses steaks et ses escaloppes de veau, etc... nous avons une sélection de salades et desserts faits à la maison. Licence Complète. Ouvert 7 jours par semaine.

Stationnement pour 125 automobiles

4400 MacLeod Trail South
dans L'Edifice South
Calgary One
Pour Réservations: 243-9882.

RONД POINT 82 - les 5, 6 et 7 mars prochains au WESTIN HOTEL à EDMONTON

ÉDITORIAL

L'ACFO ENVOIE UNE DELEGATION A LONDRES

Trois représentants de l'ACFO [Association Canadienne-française de l'Ontario] sont allés à Londres du 18 au 23 janvier derniers pour faire connaître aux députés britanniques et aux media d'information la situation des francophones de l'Ontario.

Dans son journal hebdomadaire LE TEMPS édition du 20 janvier dernier, l'ACFO explique le pourquoi d'un tel geste en disant que "Cette démarche ne vise pas à inciter le Parlement du Royaume-Uni à amender la Loi constitutionnelle du Canada [1981] mais plutôt à favoriser une meilleure compréhension des besoins et des aspirations des Franco-Ontariens de telle sorte que les autorités concernées n'attendront pas une éventuelle conférence constitutionnelle fédérale-provinciale pour enchâsser dans la Constitution canadienne nos droits fondamentaux".

Evidemment les dirigeants de l'ACFO réalisent que le parlement britannique n'a aucunement l'intention de changer même la moindre virgule dans le texte de la Loi constitutionnelle. C'est à se demander donc ce que vise l'ACFO quand elle dit: "Tant que la Loi constitutionnelle du Canada [1981] n'est pas adoptée en troisième lecture au Parlement britannique, ce Parlement a des responsabilités légales à l'égard du Canada. Notre intervention à Londres arrive à point: après l'adoption en troisième lecture, Westminster ne pourra plus intervenir en notre faveur sans se faire dire qu'il s'agit là d'ingérence dans les affaires internes d'un pays souverain".

Si nous apprenions que le gouvernement britannique aurait fait même une petite suggestion d'un changement possible à cette Loi constitutionnelle au gouvernement canadien, on entendrait partout au Canada les cris et les accusations d'ingérence dans les affaires internes d'un pays souverain. Pouvait-on vraiment espérer le succès dans cette démarche vis-à-vis ce premier objectif? Non, sûrement pas.

Un deuxième objectif cependant était beaucoup plus réalisable. D'informer et de faire comprendre aux media d'information le génocide culturel qui est en voie de se faire en Ontario, et partout ailleurs au Canada, dont les francophones sont victimes, est une démarche beaucoup plus rentable en termes d'énergie et d'argent dépensés. Par le biais des media d'information on peut sensibiliser toute une population et par conséquent les politiciens toujours sensibles à l'opinion publique. Le coup de maître aurait été de réussir à faire parler de cette démarche par les media de l'Ontario et du Canada entier. Dire qu'on entend parler tous les jours de la cause des Indiens à Londres.

Un éditorialiste du journal LE DROIT d'Ottawa, M. Alain Dexter, écrivait dernièrement à ce sujet, "Il ne faut pas minimiser l'importance que peut avoir un geste visant à sensibiliser la presse britanique à la situation de la minorité franco-ontarienne, par exemple. Ceux qui connaissent le moindrement le premier ministre William Davis savent à quel point il peut être sensible à l'image que les media présentent de lui. Surtout s'il s'agit d'une presse "étrangère" sur laquelle il a très peu d'influence".

C'est vrai, la critique sévère dans les media peut faire agir et réagir un gouvernement. Les exemples de cela sont nombreux et il suffit de regarder tout près de chez soi pour en trouver au niveau si bien local, municipal et provincial que national.

N'ayant pas d'espoir pour ce qui est d'atteindre son premier objectif d'obliger le gouvernement britannique à influencer le gouvernement canadien, il reste à savoir si les dirigeants de l'ACFA ont réussi à ébranler les politiciens britanniques et canadiens par le biais de la critique acerbe dans les media à Londres et au Canada. Cette démarche ne pourrait être qualifiée de succès retentissant autrement.

PAUL DENIS

ERRATUM

Par oubli les éditoriaux des semaines du 20 et 27 janvier passées n'ont pas été signés; Paul Denis n'en est pas moins l'auteur.



LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Presse francophone

Directeur - rédacteur
Paul Denis

Composition - montage
Julie Bernard

Administration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

GENEVIEVE SALBAING - DIRECTRICE ARTISTIQUE DES « BALLETS JAZZ DE MONTREAL»

Par Guy Goyette

Née à Paris, Geneviève Salbaing fit ses premières études de danse à Casablanca, Maroc. Dans ces deux villes, elle étudia la danse, le piano, la philosophie et le droit. Arrivée en Amérique en 1943, elle s'établit à Montréal en 1946.

Invitée à se joindre au Ballets Chiriaeff qui deviendront les Grands Ballets Canadiens, elle fonde avec Eva von Gencsy et Eddy Toussaint les "Ballets Jazz Contemporains" en 1972. Le nom deviendra "Ballets Jazz de Montréal" en 1977. Depuis 1978, elle en est la directrice artistique. Elle a établi un centre artistique professionel où les chorégraphes danseurs et compositeurs intéressés par la musique de Jazz peuvent se regrouper dans un lieu de recherche et d'expression nouvelle. Geneviève Salbaing a également ouvert plusieurs écoles à travers le Canada, Québec, Laval, St-Jean, Toronto, qui comptent actuellement plus de 4000 élèves. En septembre 81, le deuxième festival international des arts de Montréal souligne la contribution de Geneviève Salbaing à la vie artistique Québécoise en lui décernant son trophée de la danse. Il faut dire cependant qu'elle a cessé de danser en 1955 et continue depuis sa carrière de chorégraphe indépendante.

G.G. Qu'est-ce qui a poussé Geneviève Salbaing à la fondation des Ballets Jazz de Montréal en 1972?

G.S. J'ai toujours aimé la musique de Jazz et dès que j'avais quelques sous étant très jeune, j'achetais des disques de ce genre de musique.

G.G. Comment la compagnie se finance-t-elle?

G.S. La présente tournée est subventionnée par l'office des tournées du Canada. Nous recevons également du département de la musique du Conseil des Arts du Canada, du ministère des communications (Fédéral) du ministère des affaires culturelles et inter-gouvernementales du Québec et de la ville de Montréal.

G.G. Voyez-vous un intérêt grandissant pour cette forme artistique unique qu'est le Ballet Jazz?

G.S. Oui, la preuve en est que nous sommes retenus jusqu'en décembre '83.

G.G. Vous avez débuté comme danseuse classique, vous vous êtes tournée vers le Ballet Jazz. Quelle principale différence existe-t-il entre ces deux formes d'art?

G.S. Dans sa forme classique, le Ballet exige beaucoup de dextérité pour les pointes (danseuses). Au ballet Jazz, les positions et les centres de gravité sont différents. On recherche dans les Ballets Jazz des contractions aux épaules et aux hanches qui ne se retrouvent pas dans les ballets classiques. Ceci est dû particulièrement au rythme syncopé de la musique Jazz.



G.G. Quel groupe ou auditoire semble davantage apprécier le Ballet Jazz?

G.S. Le Ballet Jazz s'adresse à tous les âges. De plus en plus le public apprécie ce genre de danse.

G.G. Avez-vous vos propres chorégraphes et musiciens?

G.S. Nous demandons à certains compositeurs de nous créer une musique spéciale ainsi Oscar Peterson est à mettre au point un arrangement pour nous. Nous faisons notre chorégraphie. Nous engageons des musiciens selon les besoins.

G.G. Trouvez-vous difficile d'entremêler l'élégance et la grâce du ballet classique avec l'allure frénétique du Jazz?

G.S. Vous savez, dans les deux genres de musique, on retrouve l'élégance et l'allure que vous appelez frénétique. Vous prenez par exemple le "Pas de deux" de Tchaikowski contraste avec le mouvement du "Sacre du Printemps". Vous savez, on pense que le Ballet Jazz fait ressortir davantage l'animal mais il y a de l'élégance même dans le Ballet Jazz. Enfin, on y retrouve toutes sortes de mouvements.

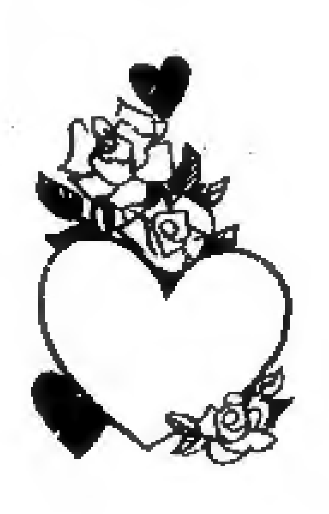
G.G. Vous avez débuté avec une troupe plus nombreuse. Pourquoi avez-vous réduit vos effectifs?

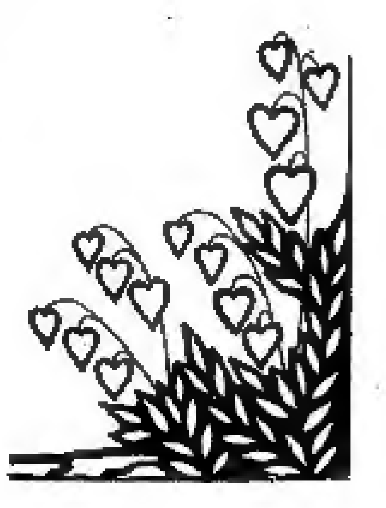
G.S. Il y a deux raisons principales à cela. Cela coûte moins cher et ensuite il est plus facile de s'entendre quand on est moins nombreux.

G.G. Où vous mène votre présente tournée?

G.S. Durant 7 semaines, nous offrirons 30 spectacles au Canada. En mars et avril, nous serons en France. En novembre et décembre 1981, nous étions au Mexique, Los Angeles et au Vénézuéla.

G.G. Merci, Geneviève Salbaing et bon succès.





HERITAGE FRANCO-ALBERTAIN

par Yves-Alain Tremblay

"Héritage Franco-Albertain est toujours vivant et se porte très bien. Après avoir perdu nos documents dans l'incendie du Centre Culturel de St-Paul en mars dernier, nous avons reconstitué notre recherche dans toutes les régions d'un centre de documentation provincial concernant les Franco-albertains. Le fruit de notre recherche est un bon départ. Plusieurs organismes nous ont promis leurs archives, et nous avons déjà en main un certain nombre de livres et



Mme Louise Joly, Coordonnatrice de Héritage Franco-albertain discute avec M. Raymond Lanteigne, archiviste.

et nous avons accumulé encore plus d'informations concernant nos pionniers. Nous sommes plus que jamais convaincus de la nécessité d'une telle recherche, qui permettra de perpétuer la mémoire de nos bâtisseurs".

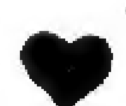
Ces propos étaient tenus par Mme Louise Joly, coordonnatrice d'Héritage Franco-Albertain lors d'une entrevue qu'elle nous accordait récemment. Héritage Franco-Albertain, rappelons-le, est un organisme voué à la recherche des différents aspects qui composent la vie culturelle des Franco-Albertains. Existant depuis plus de deux ans déjà, cet organisme qui se voulait d'abord local, vient de terminer sa recherche au niveau provincial. La recherche est surtout concentrée dans les domaines suivants: danses, photographie, chansons, mélodies, légendes, autobiographies et anciennes recettes.

Toujours selon Mme Louise Joly, "nous prévoyons beaucoup d'activités pour l'an prochain. Nous avons maintenant quatre employés qui travaillent à transcrire et à classifier tout le matérial recueilli. Ce matériel comprend, entre autres, plus de 400 photographies, plus de 350 heures d'enregistrement avec nos pionniers et plus de 25 heures de bandes vidéoscopiques qui comprennent surtout des enregistrements de soirées traditionnelles. Nous prévoyons aussi la publication d'un livre de chansons, et d'une trousse multi-media destinée aux écoles pour l'enseignement de l'histoire franco-albertaine. Du côté artistique, nous prévoyons aussi un spectacle entièrement réalisé avec les divers éléments de la recherche.

Mais le projet le plus important pour nous, est de voir à l'établissement documents relatant le passé franco-albertain. Si l'on en juge par l'intérêt qui nous est porté, et aussi le nombre de personnes venues nous consulter, nous pouvons affirmer que le besoin se fait sentir pour un tel centre".

Il est évident que tous les pionniers n'ont pu être rejoints par cette première recherche, c'est pourquoi nous invitons tous ceux que l'histoire intéresse à communiquer avec Héritage Franco-Albertain au numéro de téléphone suivant: 645-4410 ou en écrivant à l'adresse suivante: Box 2671, St-Paul, Alberta, T0A 3A0. Tous ceux qui le peuvent pourront aussi se rendre à nos bureaux qui sont situés dans l'édifice North Star Complex sur la rue principale à St-Paul.





A ST-PAUL

Femmes chrétiennes

par Yves-Alain Tremblay

Tout dernièrement, les femmes chrétiennes de Saint-Paul recevaient un conférencier de marque en la personne du Révérend Père Ubald Duchesneau, spécialiste de la catéchèse pour les adolescents. Le Père Duchesneau est venu exposer aux femmes chrétiennes quelques conclusions provenant de sa longue expérience avec les jeunes en particulier de la 10ème, 11ème et 12ème année.

Depuis de nombreuses années, le Père Duchesneau a eu l'occasion d'enseigner à plus de 2,000 jeunes. Cette année, il est à Saint-Paul pour donner des cours de niveau universitaire aux adultes et aux professeurs qui veulent se spécialiser sur la question de la catéchèse.

A tous les parents présents lors de la conférence, le Père Duchesneau a exposé les grandes difficultés d'organiser un programme de catéchèse pour les jeunes et surtout le besoin de convaincre les jeunes à suivre ces cours. Malgré tous les efforts déployés, on considère que seulement 20% des étudiants de niveau secondaire suivent les cours de catéchèse. C'est un drame et il faut que la communauté chrétienne toute entière se serre les coudes pour remédier à la chose. La catéchèse est un droit de tous. L'école est importante pour la catéchèse et il faut un enseignement religieux intégré à l'éducation des adolescents.

L'adolescent refait les valises de ses valeurs qui sont remises en question et souvent il a un choix décisif à faire. La foi lui permettra d'avoir la force de résister aux déceptions qui l'attendent face à ces remises en question.

Deux enquêtes faites à Chicago et à Boston auprès des personnes de 40 ans ont démontré la force des écoles privées catholiques face aux écoles publiques. On note un bonheur plus grand et plus facile, ils sont moins écrasés par la vie et de ce fait les divorces sont beaucoup moins nombreux.

De son côté, le Pape



Le Père Ubald Duchesneau donnait une conférence à St-Paul à l'invitation des Femmes chrétiennes. Il est ici entouré de participants.

Jean-Paul II disait: "C'est une tâche primordiale de renouveler la confiance dans l'action catéchésique décisive pour l'adolescent puisqu'il est dans une période décisive de sa vie. Ce sont les premières grandes décisions de sa vie et il doit assurer la responsabilité de son destin. Il reprend les axes qui conduisaient sa vie pour les remettre en question et il subira les conséquences de son choix".

L'adolescence, c'est l'âge de l'indépendance, de l'autonomie. Il doit passer de la confusion à la lumière. Il faut l'entourer d'un groupe fort, de bonnes rencontres adultes-adolescents et de bons cours de catéchèse sinon l'adolescent fera son choix en dehors de la foi.

Pour terminer sa conférence, le Père Duchesneau a distribué aux parents présents un questionnaire basé sur quatre grands thèmes chrétiens:

1. Ma vie, est-ce un rêve? une farce? ou une aventure passionnante en train de se construire?

2. La personne humaine a ses droits, il faut respecter sa dignité.

3. Nous sommes chrétiens, du moins nous le sommes parce que nous avons été baptisés.

4. L'homme et la femme: chefs d'oeuvres de l'univers (surtout dans leurs relations d'amour).

Le tout s'est terminé par une plénière pour les parents présents sur les quatre thèmes présentés et sur la possibilité d'augmenter le pourcentage de participation des adolescents aux cours de catéchèse.

Pour remercier les maris présents de leur participation exceptionnelle à cette réunion, les femmes chrétiennes avaient organisé une dégustation de vins et fromages pour terminer la soirée.



VISITEZ

la TERRE SAINTE

le CAIRE, ROME et MADRID

avec le Père G. Laviolette, o.m.i.

du 28 mars au 18 avril 1982

$3,395. (Can), de Toronto.

6 jours en Israël, 3 en Egypte, 7 en Italie

4 en Espagne

Chambres à 2 lits, hôtels 3 étoiles, déjeuner, dîner inclus.

Brochure sur demande

Pour réserver,

envoyez $300.00 avant le 15 février 1982 à:

Assiniboine Travel Service Ltd.
J. Schroeder, manager
219-818 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3G 0N4
Téléphone: (204) 775-0271



POUR LA



OFFREZ UN BIJOU

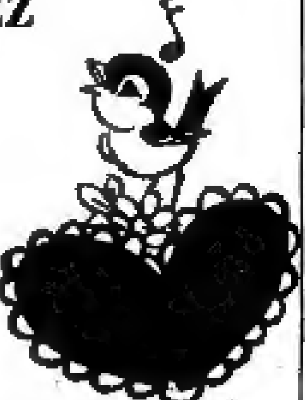
A L'ETRE

QUE VOUS CHERISSEZ



10148 - JASPER AV
EDMONTON, ALTA
TEL: 422-3530

HERITAGE MALL
ETAGE SUPERIEUR
TEL: 438-3682



BLANCHE NEIGE AU THEATRE FRANCAIS D'EDMONTON

Ce conte de fée de J. Grimm se présente sous un nouveau visage avec Pierre Bokor. L'immense livre de contes que le narrateur vient ouvrir et dont il tourne les pages durant les sept tableaux, c'est du réussi. Chez les enfants dont les yeux sont tout à fait ouverts depuis l'entrée en scène du narrateur (Laurier Gareau), ces mêmes yeux sont encore plus ronds et plus grands, comme ceux du narrateur, lorsqu'ils répondent "oui" à la question: "Voulez-vous entendre un beau conte"?. Cet immense livre de conte doit bien prendre tout le fond de scène; félicitations au directeur artistique pour ce fabuleux montage. Il n'est pas surprenant d'entendre ce dernier vous dire que les salles sont comblées pour toutes les matinées de ce spectacle de cinquante minutes.

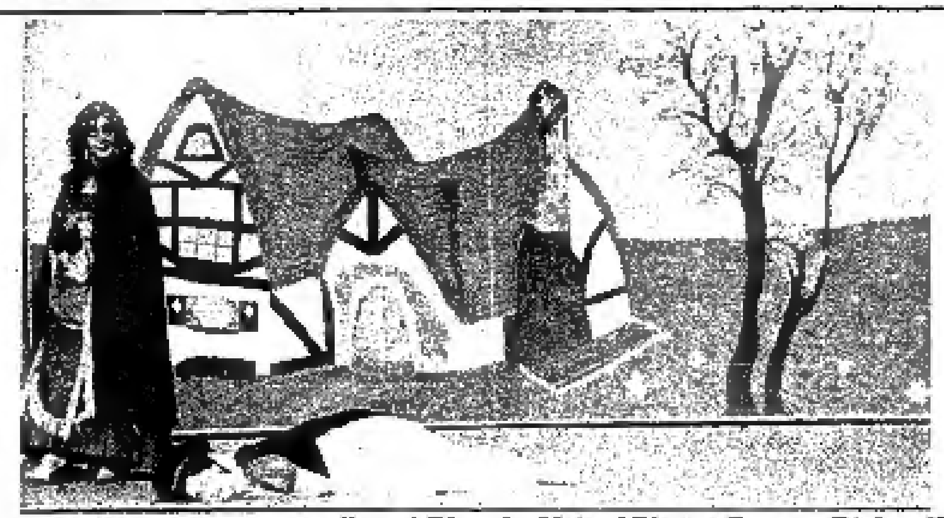


Les sept nains pleurent le sommeil prolongé de Blanche Neige [Photo : Rocque Richard]

Il faut retrouver sa peau de 7 ans pour vraiment jouir du spectacle. Walt Disney, cet ingénieux artiste à l'écoute de la nature et des enfants, avait déjà coloré ce conte jadis; c'étaient cependant des nains originaux qui évoluaient selon le rythme cocasse des répétitions bien connues. Félicitations à ces élèves de l'école J.-H Picard. Blanche Neige (Stéphanie Dea) possède une voix riche et un timbre tout à fait digne de grands tréteaux. S'il y'eut un point faible, ce fut la partie musicale: parfois un peu forte, surtout faible du côté arrangements et rendement. Quand il s'agit du conte pour enfants, même si on désire tenir compte de l'évolution musicale des dernières décennies, on doit créer les arrangements qui s'adaptent aux jeunes. Les thèmes bien connus du conte sont souvent maltraités et au lieu de soutenir, les airs populaires ont tendance à distraire. La Méchante Reine (Debra Rhine) aura sans doute fait grande impression auprès des enfants, mais il se glissait par moment une interprétation "appris par coeur". L'audience adulte, quelque peu rajeunie par les premiers tableaux a bien rigolé à l'entrée de ces trois gardes de la Reine, au pas semi-rigide et tout fait stylés, genoux élevés, épée au poing, moustache du nez aux oreilles, donnant l'effet de boîte à surprise: ils étaient dignes de la Reine aux cheveux scintillants, aux cils démesurés et à la beauté rare.

Les danseuses Judy Chambers et Mélissa Johaneson ont apporté la grâce au début du jeu sur une chorégraphie digne de Maria Bokor. Le Prince Charmant (Pierre Lamoureux) entre dans le décor pour réveiller Blanche Neige et se tire très bien d'affaire dans la scène classique du baiser ressuscitant. Enfin toute la troupe nous revient pour souhaiter heureux ménage au couple royal après la mort accidentelle de la méchante reine. C'est un spectacle pour enfants et très digne des autres présentations du TFE. Bravo... à la prochaine.

Guy Goyette



La méchante reine aura-t-elle tué Blanche Neige [Photo: Rocque Richard]



Public Works Canada | Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux de département en liste, sur paiement du dépôt approprié.

Projet No.: 037826

Medicine Hat Alberta
Mechanical Electrical Modifications
Edifice Fédéral

Date limite: 11h30 (H.N.R.) 18 février 1982

Dépôt: $25.00

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Chambre 632, 220 - 4e avenue S.E. Calgary, Alberta, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Medicine Hat, Lethbridge, Calgary, Red Deer, et Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples renseignements communiquez avec:

M. W. Sheldon
Chef de groupe
Energy Core
Téléphone: [403] 420-3279

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera rendu sur retour des documents en bonne condition dans les mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la moins élevée ni aucune des soumissions.



Le sport en vrac

(S.O.P.) — Le patineur de vitesse québécois *Gaétan Boucher* continue d'effacer du livre des records de cette discipline le nom prestigieux d'*Eric Heiden*. En Allemagne de l'Ouest, le 17 janvier dernier. Boucher a battu le record de piste anciennement détenu par l'Américain, sur 1 000 mètres, avec un temps de 1:44. 88. Boucher se rendra à Alkiyaar en Hollande, les 6 et 7 février prochain, en vue des championnats du monde.

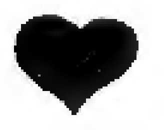
Les directeurs-généraux du *circuit Ziegler* ont adopté un règlement autorisant le bâton en aluminium. Le bâton en aluminium est encore en période expérimentale au niveau des compagnies manufacturières. La palette est toujours faite de bois ou de matière plastique, mais c'est le manche qui est constitué de métal. Tout en étant plus léger, ce bâton a la faculté d'être plus souple et de décocher des tirs plus puissants.

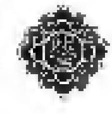
Lors du *Prix d'Été*, du Critérium du Printemps, de la semaine du Grand Circuit, du Prix de l'Avenir, du Trot Montréal, une trentaine de conducteurs de l'extérieur sont venus récolter quelque 800 000 $ à Montréal, en 1981.



SPOR'DINAIRE:... Nous avons donné congé cette semaine à notre chroniqueur sportif et pour cause. Claude a assisté à la naissance de son fils, le premier né chez les Cornellier. Il faut croire qu'après un tel évènement, Claude avait besoin de repos. La maman, Joanne et l'enfant sont en très bonne santé et fort heureux. Le petit Mathieu Cornellier est né le jeudi 28 janvier dernier à 6h00 du matin pesant 6 livres et 5 onces. A ce qu'on nous dit Mathieu aime dormir. Ce qui devrait permettre à Claude de récupérer rapidement pour nous revenir la semaine prochaine avec une autre chronique sur le sport; le vrai sport, à Spor'dinaire.

LE FRANCO exprime ici ses plus sincères félicitations au jeune couple, Claude et Joanne, à la naissance de ce beau jeune joueur de hockey.





Silver Palace Restaurant
10909 Jasper Avenue (Pacific Plaza) Edmonton Alta.
Bar & Salle à dîner
Cuisine chinoise authentique & Steaks
Service de livraison
Stationnement souterrain gratuit après 5:30 p.m.
Heures d'ouverture: 11:00 a.m. - 12:00 a.m. (Lundi - jeudi)
Weekends: 11:00 a.m. - 1:00 a.m.
Téléphone: 423-3040

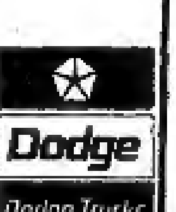


Diner Bien, Naturellement
11689A Jasper ave. Ed.
Réservations: 482-2111

B. Gaudreault 437-4207
J.C. Charron 436-1372
JBC
CONTRACTEUR GENERAL LTD.
Finition intérieure
Apt. 407 - 11405 - 27e avenue
Edmonton, Alberta

wheaton
OLDSMOBILE • MALIBU • CHEVETTE
CORVETTE • MONZA • CITATION
CUTLASS • OMEGA • MONTE CARLO
CAMARO • CHEV TRUCKS
GUY GIGUERE
Vous offre un service en français compétent et sérieux
10727 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta
Bus. 439-0071
Chevrolet

Turnbull
MOTORS (1977) LTD
TURNBULL LEASING CO. LTD
CHRYSLER
PLYMOUTH
CAMIONS DODGE
7821 - 104e Rue, Edmonton
439-5951



HAPPY POP
ET
DEPOT A BOUTEILLES
VENTE DE BOISSON GAZEUSE
DEPOT POUR BOITE A BOISSON
ET DE BOUTEILLES DE BIERE
ET DE BOISSONS ALCOOLIQUES
Service de cueillage à domicile
TELEPHONE: 469-4003 TELEPHONE: 469-4004
John Park
Gérant
Dom.: 462-3034
8751 - 53e Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5E9

TELERAMA

SEMAINE DU 6 AU 12 FEVRIER

FRANCOPHONES

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

VOUS INVITE

Voici les dates d'assemblées annuelles régionales pour 1982.

ACFA REGIONALE DE BONNYVILLE
04 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE LETHBRIDGE
06 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE PLAMONDON
06 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE MORINVILLE-LEGAL
10 FEVRIER 1982

Pour de plus amples renseignements veuillez vous informer auprès de votre régionale.

ou encore
Communiquez directement au no. [403] 423 - 1980



L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

10008 - 109e rue
Edmonton
T5J 1M4

Samedi

6 FEVRIER

08h30	PASSE PARTOUT
09h00	LES CONTES DE LA FORET VERTE
09h30	CANDY
10h00	HEROS DU SAMEDI
11h00	LES ENFANTS DU 47 A
11h30	BOF ET CIE
12h00	A COMMUNIQUER
13h00	D'HIER A DEMAIN
14h00	CINE-FAMILLE
15h30	DEFI
16h00	BAGATELLE
17h00	LE MONDE DE DISNEY
18h00	LA SOIREE DU HOCKEY
20h30	TELEJOURNAL [MANCHETTES]
21h35	COSMOS

Anim. Carl Sagan. Série sur l'astronomie et les sciences de l'univers en général. L'astronome Carl Sagan, vulgarisateur scientifique de premier ordre, examine avec nous l'évolution de l'univers, de la Terre, de l'humanité, des espaces intersidéraux, de même que la perception que nous avons de notre place dans l'univers. *Voyage à travers le temps et l'espace.* Carl Sagan nous montre comment nous sommes et nous avons toujours été des voyageurs de l'espace.

22h30	TELEJOURNAL NATIONAL
22h50	LE REGIONAL
23h00	CINEMA: "Mr Klein"

Dimanche

7 FEVRIER

08h30	PASSE PARTOUT
09h00	LE PETIT CASTOR
09h30	KLIMBO
09h45	MA SOEUR LA TERRE
10h00	LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00	CAPOGROSSI
12h00	UNIVERS DES SPORTS
14h00	MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
15h00	PROPOS ET CONFIDENCE
15h30	LES COULEURS DE L'ORCHESTRE
16h00	HEBDO-DIMANCHE
17h00	SECOND REGARD
18h00	TELEJOURNAL
18h05	TELEMONDE
18h30	GENIES EN HERBE
19h00	CHEZ DENISE
19h30	LES BEAUX DIMANCHES: Variété Johnny Halliday au Pavillon de Paris
20h30	LES BEAUX DIMANCHES: La Chose la plus douce du monde
22h15	LES BEAUX DIMANCHES: Les chemins de l'imaginaire
22h30	TELEJOURNAL NATIONAL
22h50	LE REGIONAL
23h00	CINE-CLUB: "Les communiants"

OÙ TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essaie, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hotel McDonald	Westin Hotel	Millwoods Mall, Unique Smoke Shop
Faculté St-Jean	Centre de Main d'Oeuvre, 109e rue	Walden's
Francalta Sud	Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue	Hub Cigar, 82e rue
Francalta Nord	Librairie principale	Convention Inn, sud
Mike's	Le Carrefour	Sweets'n things, Edifice CN
Kits Camera, Kingsway Mall	West Edmonton Mall, Sheffield	Air Canada, Jasper
Edmonton Inn, Gift Shops	CN - Wildrose Shop	Librairie Southgate

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi le 6 février
23h00 Cinéma:

"MR KLEIN", drame réalisé par Joseph Losey avec Alain Delon, Jeanne Moreau, Francine Berge et Jean Bouise. Français d'origine alsacienne, Robert Klein n'est pas juif comme on pourrait le croire. Pendant l'occupation allemande, il achète à bon compte des oeuvres d'art pour son commerce d'antiquité. Un jour, il découvre l'existence d'un autre Robert Klein, un juif qui se sert de lui comme paravent pour des activités frauduleuses. Il lui faut absolument retrouver cet autre Monsieur Klein car c'est là sa seule chance d'échapper à la répression anti-juive. (FR.'76).

Dimanche le 7 février
23h00 Ciné-club:

"LES COMMUNIANTS", drame spirituel réalisé par Ingmar Bergman avec Ingrid Thulin, Gonnar Bjorsntand, Max Von Sydow. Histoire d'un pasteur qui n'a plus la foi mais qui continue à en faire les gestes. Nous assistons à l'aboutissement de son aventure spirituelle. Par un froid après-midi de dimanche, il sent mourir son Dieu. (SUEDOIS'63).

Lundi le 8 février
20h30 Télé-sélection:

"PENDULEUM", film policier réalisé par Georges Schaffer avec Georges Peppard, Jean Seberg et Richard Kiley. L'arrestation d'un dangereux névrosé a mérité une promotion au Capitaine Matthews. Mais voilà que la Cour Suprême casse le jugement qui condamnait ce meurtrier. D'autre part l'épouse du Capitaine, qui entretenait une liaison, est assassinée dans son lit avec son amant. Les soupçons se portent tout naturellement sur le Capitaine. (USA'68)

Mardi le 9 février
14h30 Cinéma:

"LE DERNIER MILLIARDAIRE", film réalisé par René Clair avec Max Dearly, Paul Olivier, René St-Cyr. La chute du gouvernement du royaume de Casinario est maintenant imminente. Les fonctionnaires et employés qui s'aperçoivent de la chose veulent être payés. Finalement les conseillers de la reine proposent que sa fille épouse le riche monsieur Banco pour renflouer le trésor. (FR.'34).

23h40 Cinéma:

"L'AFFAIRE DOMINICI", drame policier réalisé par Claude Bernard Aubert avec Jean Gabin, Paul Crauchet, Victor

Lundi — 8 FEVRIER

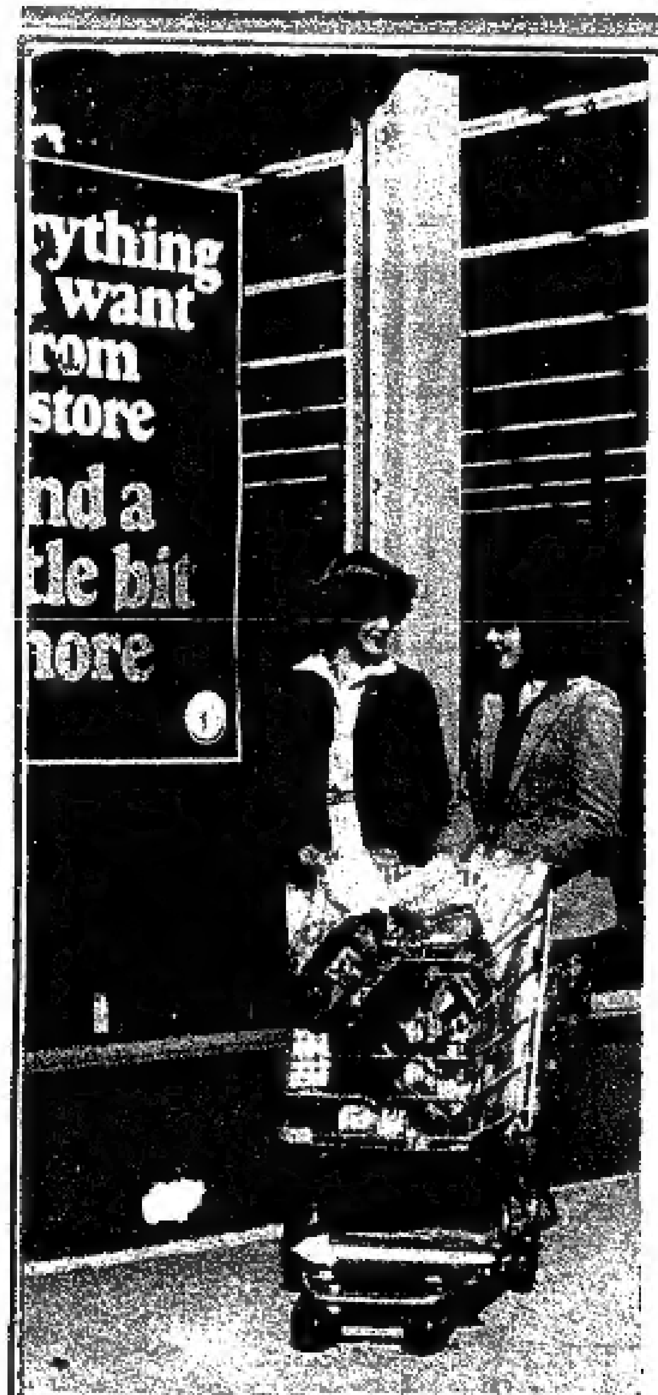
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	WICKIE
11h55	LES PIERRAFEU
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	AU PLAISIR DE DIEU
15h30	LES ATELIERS
16h00	BOBINO
16h30	EDGAR ALLAN DETECTIVE
17h00	LA POUPEE SANGLANTE
18h00	CE SOIR
18h30	ANGELE
19h00	LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
19h30	ANGIE
20h00	TERRE HUMAINE
20h30	TELE-SELECTION: "Penduleum"
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	FEMME D'AUJOURD'HUI
24h05	JE T'AIME TU DANSES

Mardi — 9 FEVRIER

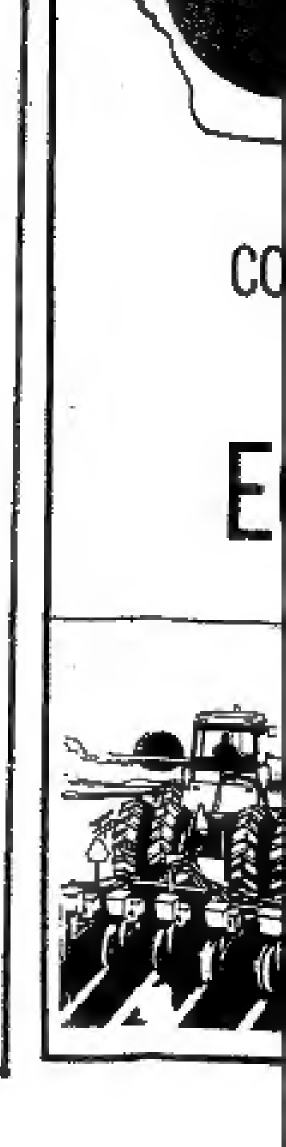
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	HEIDI
11h55	ENTRE NOUS
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: "Le dernier milliardaire"
16h00	BOBINO
16h30	AU JEU
17h00	CE SOIR
17h30	LA SOIREE DU HOCKEY: Match des Etoiles
20h30	PILE OU FACE
21h00	LES PIERRAFEU
21h30	TELEJEANS
22h00	LAUTREC '82
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	RENCONTRES
23h40	CINEMA: "L'affaire Dominici"

Merc — 10 FE

09h30	EN MOUVE
09h45	L'EGLISE E
10h00	ANIMAGER
10h15	TAPE TAMI
10h30	PASSE PAR
11h00	MAGAZINE
11h30	UN ANIMAL
11h55	LA ROUTE I
12h25	TELEJOURI
12h30	ALLO BOUB
13h30	FEMME D'A
14h30	LE TEMPS D
16h00	BOBINO
16h30	SALUT SANT
17h00	LA CHASSE A HELICOPTE
18h00	CE SOIR
18h30	AFFAIRES P
19h00	GRIZZLY AD
20h00	LE TEMPS D
20h30	SHOGUN
21h30	NOIR SUR BI
22h30	NOUVELLES INTERNATIO
22h55	LE REGIONA
23h10	BEN BELLA
24h10	CINEMA: "La



BEAUCOUP PLUS...
La ronde des Aubaines
BEAUCOUP MOINS CHER
SAFEWAY



Mercredi | Jeudi

10 FEVRIER	
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	L'EGLISE EN PAPIER
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55	LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	BOBINO
16h30	SALUT SANTE
17h00	LA CHASSE AU TRESOR EN HELICOPTERE
18h00	CE SOIR
18h30	AFFAIRES PUBLIQUES
19h00	GRIZZLY ADAMS
20h00	LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30	SHOGUN
21h30	NOIR SUR BLANC
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	BEN BELLA
24h10	CINEMA: "La source"

11 FEVRIER	
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	BONJOUR COMMENT MANGEZ-VOUS
11h55	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: "Nous les gosses"
16h00	BOBINO
16h30	POP CITROUILLE
17h00	FREDERIC
17h30	DANIEL BERTOLINO
18h00	CE SOIR
18h30	PHARE-OUEST
19h00	JAMAIS DEUX SANS TOI
19h30	BOOGIE WOOGIE '48
20h00	LES GRANDS FILMS: "Un violon sur le toit"
22h00	L'HABITATION
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	QUINCY
24h10	EMILE ZOLA OU LA CONSCIENCE HUMAINE

Lanoux, Gérard Darrieu. Dans la nuit du 4 au 5 août 1952, un touriste anglais, sa femme et sa fillette sont assassinés près d'une ferme dans la campagne provençale. L'enquête de la police qui progresse difficilement implique dans l'affaire les fermiers Dominici. Au bout d'un an, le vieux Gaston Dominici, formellement accusé du meurtre par un de ses fils, signe une reconnaissance de culpabilité pour se récuser par après et proclamer son innocence au cours du procès. Condamné sur les dires contradictoires de ses fils, sans que l'accusation puisse présenter de preuve formelle, il sera relâché par après. (FR-IT'73).

Mercredi le 10 février
24h10 Cinéma:

"LA SOURCE", drame réalisé par Ingmar Bergman avec Brigitta Peterson, Max Von Sydow... Revêtue de ses plus beaux atours, Karin la fille unique d'un riche fermier, part à cheval avec une servante, brûler les cierges à l'église, un rite annuel qui doit être accompli par une jeune vierge. En chemin, elles rencontrent trois bergers, un enfant et deux adultes. (SUEDOIS'60)

Jeudi le 11 février
14h30 Cinéma:

"NOUS LES GOSSES", comédie d'action réalisée par Louis Daquin avec Louise Carletti, Gilbert Gil, Raymond Bussières. En jouant, un écolier envoie le ballon dans une verrière de l'école. Pour le punir, le directeur l'avertit qu'il devra payer la note. Comme c'est le début des vacances, ses copains décident de l'aider à ramasser les 1800 francs nécessaires à l'achat d'une nouvelle vitre. (FR'42)

20h00 Les grands films:

"UN VIOLON SUR LE TOIT", 1ère partie. Comédie musicale réalisée par Norman Jewison avec Chain Topol, Norma Crane. Un fermier juif père de cinq filles, Tevye, vit dans un village d'Ukraine. Les moeurs des trois aînés lui causent quelques soucis. La plus âgée, promise à un riche boucher, préfère épouser un pauvre tailleur. La deuxième s'éprend d'un révolutionnaire et le suit dans son exil en Sibérie. La troisième épouse en cachette un jeune fermier qui n'est pas de sa religion lorsque son père lui refuse son consentement... (USA'71).

Vendredi le 12 février
14h30 Cinéma:

"LE ROI ET QUATRE REINES", western réalisé par Raoul Walsh avec Clark Gable, Eleanor Parker et Jean Willes. Un truand s'amène dans un village quasi abandonné où quatre frères ont caché une forte somme volée dans une banque. La mère des bandits veille sauvagement sur le trésor. Ses quatre belles-filles dont trois sont veuves, sont également intéressées par le trésor. (USA'56)

23h10 Cinéma:

"BRANNIGAN", drame policier réalisé par Douglas Hickox, John Wayne, Judy Geeson, Mel Ferrer, Daniel Pilon, John Vernon. Le lieutenant Brannigan est envoyé à Londres par la police de Chicago pour en ramener un criminel. A son arrivée dans la capitale britannique, il apprend que le bandit a été kidnappé. Brannigan doit rechercher son homme et ses ravisseurs. (BR'75).







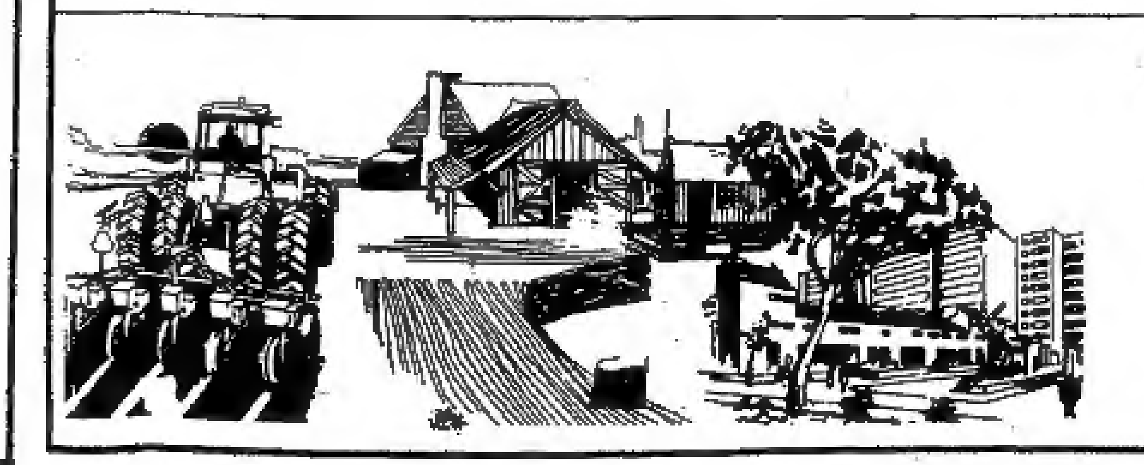
CONTROLEZ VOTRE

ECONOMIE

Que ce soit à la campagne
Que ce soit à la ville
Vos voisins sont nos propriétaires
Vos besoins sont notre affaire

coopération
démocratie
participation
communauté

chèque
épargne
prêt
coffre
mandat
perception
conseils
locaux



Edmonton Nord - 428-1288
Edmonton Sud - 465-9791
Falher - 837-2227
Peace River - 624-1182
St-Isidore - 624-8383
Donnelly - 925-3751

RAMA TELERAMA TELERAMA TELERAMA TELERAMA

Vendredi

12 FEVRIER

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	LE MONDE EN LIBERTE
11h55	UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: "le Roi et quatre reines"
16h00	BOBINO
16h30	DON QUICHOTTE
17h00	HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
18h00	CE SOIR
18h30	L'ENVIRONNEMENT
19h00	L'INCROYABLE HULK
20h00	LAPRADE POP, POP et POP
20h30	HORS-SERIES: Le roi qui vient du Sud
21h30	REPERES
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	CINEMA: "Brannigan"

Faut voir ça
Johnny Halliday au Pavillon de Paris

C'est dans le cadre des **Beaux Dimanches** du 7 février à 19h30 que nous pourrons voir ce spectacle donné par celui que l'on a surnommé le roi du rock and roll en France. Celui que nous entendrons et que nous verrons sur nos petits écrans est véritablement considéré comme un phénomène dans son pays où depuis vingt ans, il est l'une des plus grandes, sinon la plus grande vedette de la chanson populaire. C'est en 1960 que Johnny Halliday invente le premier rock français. Depuis ce jour le succès ne l'a pas quitté.

Né à Paris en 1943 d'un père américain, il a dû travailler très jeune pour aider sa mère. Comme le relatent certains journalistes, Johnny n'a pas complètement abandonné son personnage d'enfant qui a grandi dans un milieu un peu dur. Car même devenu star, il demeure taciturne, parle peu et conserve son goût pour les sensations fortes. Il aime, par exemple, la course automobile. On a aussi l'impression qu'il a une passion pour le cinéma et qu'il aimerait en faire davantage. En 1973 il avait déclaré que le métier de chanteur avait gâché sa vie et en 74, il dit qu'il veut quitter la scène. Mais voilà que ferait le roi du rock pour gagner sa vie et la bien gagner s'il ne chantait plus?

Nous le verrons donc à nouveau dans ce **Faut voir ça**, où il plaira sans doute encore à une foule de gens, fidèle à lui-même ou du moins à son image.

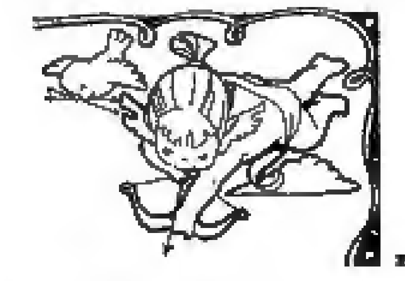


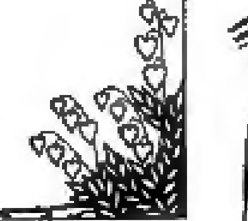








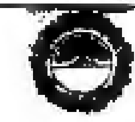



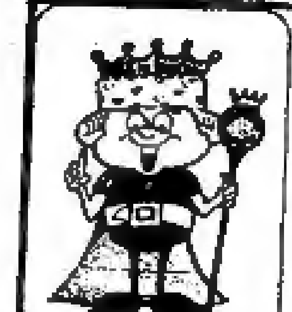


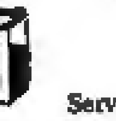
CAISSE POPULAIRE
CALCITY
CREDIT UNION
«Service financier de qualité sans frais additionnels»
CENTRALE
920A - 16e ave n.o.
289 9223
MACLEOD PLAZA
180 - 94 ave s.e.
259 4898
CALGARY
WEST END
2920 - 28e ave s.o
240 2007

Complets Shipley — Chemises Arrow
BEDDOW'S MENS WEAR
Castledown Square
113A Rue - 153e Avenue
Tél: 456-7592
Vêtements pour hommes — Service personnalisé
Léo A. Blackburn
Anciennement de Sears
Chemises Tantzen — Pantalons Gaslight

Wheeler, Szaszkiewicz & Nobert
COMPTABLES AGRÉÉS
212 Professional Building
7, rue St. Anne
St-Albert, Alberta
T8N 2X4
Guy Nobert C.A. 459-4471
Chris Szaszkiewicz C.A. 458-8686


SUN LIFE DU CANADA
Assurance-vie, maladie, invalidité, assurance-groupe, plan de pension
RICHARD A. DOUCETTE
Représentant
2430, 10025 Avenue Jasper,
Edmonton, Alberta T5J 1S6
Tél.: (403) 423-5545


TEL. 479-1911
LEON BELAND
KINGSWAY TOYOTA LTD.
10603 KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T5G 0X1

KITS Cameras
Vente d'équipement photographique
Service rapide de réparation de tout appareil.

Kingsway Garden Mall
Téléphone: 479-7737
Service en français.

TOYOTA

Guy Bourgeault
Gérant - voitures d'occasion
10201 - 82e Avenue
Tél.: 433-2411
François Thibault
Représentant des ventes
Voitures neuves
10130 - 82e Avenue
Tél.: 433-2411
432-9238
SUN MOTORS

Quand je pense tout seul...



Par Jacques Johnson o.m.i.

L'ECOLE BIBLIQUE AVANCE...

Depuis près de deux ans je fais partie d'un comité de recherche pour la mise sur pied d'une école biblique pour Catholiques. Ce comité a fonctionné jusqu'à juillet dernier composé uniquement de prêtre de l'Ouest. En juillet nous tenions un atelier de fin de semaine où plus de quarante laics participèrent. Le comité d'étude fut élargi et il se compose présentement de sept laics, cinq prêtres et de Mgr Noël Delaquis comme représentant de l'Exécutif de la Conférence des Evêques de l'Ouest.

Une rencontre du comité les 15 et 16 janvier donna l'occasion de pousser en avant le projet. Les quatres provinces de l'Ouest par des comités d'étude avaient fait de la recherche sur les locations possibles, le personnel, un programme et le mode de financement. La cueillette et l'analyse de ces riches informations de même que certaines décisions clef composaient l'agenda de la réunion.

La décision majeure fut celle de la location. Nous croyons avoir trouvé un endroit idéal où tout est construit et prêt à être occupé. Malheureusement il n'est pas possible de livrer aux lecteurs plus d'information sur cette question étant donné que les pourparlers pour l'acquisition doivent être mis en route avec l'institution en question, et que nous voulons aussi soumettre le tout aux Evêques de l'Ouest.

Des contacts importants sont entrepris avec des personnes qui deviendraient directeur et administrateur de l'école. Une étude plus poussée d'un programme adéquat se poursuit également.

Quant aux finances il faut vraiment commencer dès maintenant à passer le chapeau. Et il faudra un GROS chapeau. Ceux qui veulent contribuer peuvent envoyer leur chèque au trésorier, M. Terry Olsen, 850 McKercher Dr , Saskatoon, Sask. S7H 3W7, en faisant le chèque au nom de: Catholic Bible School. Un reçu pour fin d'impôt pourra vous être remis sur demande.

Il est à espérer que ce projet verra le jour prochainement et que plusieurs générations de jeunes catholiques pourront y faire des expériences spirituelles qui les marqueront pour la vie et qui les aideront à s'engager pour de bon à la suite du Seigneur.



GERARD DERIGER

Nicholson Chevrolet (1977) Ltd.

7215 Argyll Road

Edmonton, Alberta

T6C 4J2

Bur. 465-6471

Dom. 479-3177

Robert-Cyr

» Le sommet de l'élégance«

TISSUS IMPORTES

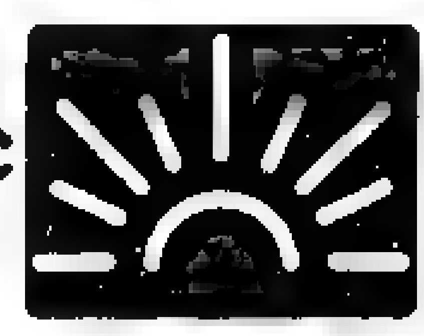
TAILLEUR DESSINATEUR

#202 10111 - 124 Street (rue)
Edmonton, Alberta, Canada
T5N 1P5

Area Code 403
Tel.. 488-8419

Du lundi au vendredi sur rendez-vous.

AIR CANADA



VOLS NOLISOLEIL

HONOLULU

À COMPTER DE **$460** ALLER-RETOUR

TAMPA

À COMPTER DE **$395** ALLER-RETOUR

Cet hiver, ne vous contentez pas de n'importe quel soleil Choisissez Nolisoleil ... d'Air Canada! Ces vols sont très populaires, surtout à cause de leurs bas tarifs aériens. Vous verrez, vous avez avantage à vous y prendre tôt pour réserver vos vacances soleil

Vous trouverez ci-dessous des exemples de tarifs aériens. Ils correspondent aux tarifs les plus bas offerts selon les saisons. Ce sont vos dates de départ et d'arrivée ainsi que divers autres facteurs qui déterminent le tarif que vous devrez payer. Communiquez sans tarder avec Air Canada ou votre agent de voyages. Ils se feront un plaisir de vous indiquer la période et le tarif les plus avantageux.

DE EDMONTON À (ALLER-RETOUR)	NOLI-21	NOLI		NOLIFLEX		ENFANT
	MI-SAISON	MI-SAISON	HAUTE SAISON	MI-SAISON	HAUTE SAISON	TOUTE SAISON
HONOLULU	$460 D	$480 D		$500 D		$400
TAMPA		$395 B	$475 C	$415 B	$495 C	$295

POUR RÉSERVER, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES OU AIR CANADA AU 429-5461

B – 1er fév. – 16 mars; 23 mars – 30 avr. 1982 C 17 mars – 22 mars 1982 D 1er fév. – 30 avr. 1982

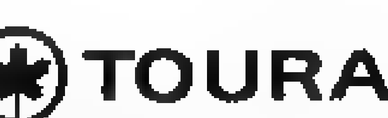
Le tarif Noli-21: Réservations faites au moins 21 jours avant le départ Durée minimale du séjour 8 jours Durée maximale du séjour 30 jours. Repas complet servi avec une boisson (vin ou bière) inclus dans le tarif Tarif offert pour Honolulu. **Le tarif Noli**: Réservations faites au moins 14 jours à l'avance Durée minimale du séjour retour au plus tôt le premier dimanche suivant le départ Durée maximale du séjour 180 jours* Repas complet servi avec une boisson (vin ou bière) inclus dans le tarif. **Le tarif Noliflex**: Possibilité de réserver des sièges au tarif Noliflex entre 7 et 14 jours avant le départ. Prière de s'informer sur les disponibilités auprès de son agent de voyages ou d'Air Canada Durée minimale du séjour retour au plus tôt le premier dimanche suivant le départ Durée maximale du séjour 180 jours* Repas complet servi avec une boisson (vin ou bière) inclus dans le tarif. Consommations et repas complet inclus dans le tarif pour les vols de Montréal ou de Toronto à destination de la Floride. **Les tarifs pour enfants**: Tarifs réduits offerts à tous les enfants âgés de 2 à 11 ans, accompagnés d'un adulte

*Offre en vigueur jusqu'à la fin du programme

Conditions: • Réservations faites au moins 45 jours avant le départ un acompte non remboursable de 10% doit être versé dans les 10 jours suivant la réservation Le solde doit être acquitté au plus tard 45 jours avant le départ • Réservations faites de 25 à 44 jours avant le départ un acompte non remboursable de 10% doit être versé dans les 10 jours suivant la réservation Le solde doit être acquitté au plus tard 24 jours avant le départ • Réservations faites de 7 à 24 jours avant le départ le paiement intégral doit être effectué au moment de la réservation • Il y a un léger supplément lorsque le départ a lieu en semaine et le retour en fin de semaine • Les tarifs et les conditions peuvent être modifiés sans préavis. Cependant le paiement intégral au moment de la réservation constitue une garantie contre les hausses éventuelles • Le coût de la taxe canadienne de transport n'est pas inclus dans les tarifs • Tous les vols sont régis par les dispositions relatives aux vols VARA du Règlement sur les transporteurs aériens de la Commission canadienne de transport ainsi que par le tarif noté CH-7 CTC(A) no 231 d'Air Canada • Il se peut que certains vols soient complets

POUR RÉSERVER, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES OU AIR CANADA, AU 429-5461





LES VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA SONT EXPLOITÉS PAR TOURAM INC

Les nécessaires permettant de diagnostiquer chez soi la grossesse n'ont pas rempli leur promesse

Il est très important pour une femme de pouvoir diagnostiquer de bonne heure sa grossesse car cela lui permet entre autres avantages de pouvoir se faire donner les soins qu'exigent cet état. Toutefois dans le numéro de février 1982 de la revue LE CONSOMMATEUR CANADIEN, l'Association des consommateurs du Canada signale que les femmes devraient se méfier de la publicité astucieuse qui prétend que des nécessaires permettant de faire le diagnostic chez soi sont capables de déceler très tôt l'état de grossesse.

Il existe actuellement dans le marché canadien quatre de ces tests de grossesse qui se vendent de $7.50 à $14. Dans son article de recherche, l'ACC a examiné la question de la fiabilité de ces nécessaires. Les faux résultats sont imputables à de nombreux facteurs mais plus particulièrement à la mauvaise technique utilisée par l'utilisatrice. Par exemple, on peut fausser les résultats si le sujet boit de grandes quantités de liquide la veille du test ou si elle place le récipient en contact directe avec la lumière du soleil. Pourtant de nombreux fabricants ne donnent pas les avertissements nécessaires pour empêcher que ces résultats négatifs ou positifs soient faussés.

L'ACC prétend qu'une femme qui se croit enceinte ferait mieux de faire faire un examen dans un laboratoire professionnel sous la surveillance d'un médecin. Il ne lui en coûterait rien si elle a une assurance hospitalisation et les résultats obtenus seraient beaucoup plus fiables. Pour de plus amples informations sur les nécessaires de tests de grossesse voir le numéro de février de 1982 de la revue LE CONSOMMATEUR CANADIEN qui est en vente dans les kiosques.

Parmi les autres articles publiés dans notre numéro de février, citons les robots de cuisine, les plats de service allant du four à la table, les marieurs, les savons liquides, la crème fouettée et ses succédanés.

Terry Fox

Le nom de Terry Fox est connu de tous. Mais que sait-on vraiment de ce jeune homme, disparu prématurément, dont le Canada entier a fait son héros? Qui est Terry Fox dont le nom est devenu synonyme de courage et de persévérance?

Le livre de Leslie Scrivener, TERRY FOX, qui est au Canada anglais un best-seller depuis sa parution et que viennent de publier les Éditions Héritage dans la collection "vis-à-vies", nous le révèle. À partir de nombreuses entrevues avec Terry Fox lui-même, avec ses proches et ses amis, la journaliste Leslie Scrivener a rédigé une émouvante biographie de ce jeune homme qui a fait la manchette de tous les journaux canadiens avec son "Marathon de l'espoir". Un marathon de 3 000 milles environ au cours duquel il a tenu un journal que l'auteur cite abondamment.

Ce livre est véritablement le premier document qui au-delà des nombreux articles et reportages qu'on a pu lire, faire revivre celui qui est devenu un héros national. (Terry Fox, de Leslie Scrivener, Ed. Héritage, 232 pages, 12,95 $.)

TRANSFERABILITE DES BREVETS D'ENSEIGNEMENT

Les ministres des provinces et des territoires ont convenu aujourd'hui d'appliquer le principe de la transférabilité des brevets d'enseignement entre les provinces et les territoires. Ils se baseront en premier lieu sur trois qualifications dont chaque candidat devra faire preuve:

- **brevet d'enseignement valable délivré par un gouvernement provincial, ou territorial,**
  et

diplôme sanctionnant trois ou quatre années d'études dans une université agréée par un gouvernement provincial,
et

cours de formation pédagogique d'un an, ou l'équivalent, suivi avec succès, ce qu'atteste un établissement de formation pédagogique agréé par un gouvernement provincial.

Les ministres ont également demandé la préparation d'un rapport sur des dossiers connexes — par exemple la transférabilité des pensions des enseignants au Canada — afin d'évaluer les facteurs qui pourraient affecter la mobilité des enseignants.

Les possibilités d'emploi sont nombreuses dans la GRC. Peut-être avons-nous ce qu'il vous faut.

Elle est là qui vous attend... la chance de faire vos preuves dans un domaine auquel vous n'aviez sans doute jamais songé: celui de l'application de la loi. Si vous avez suffisamment d'ambition pour vouloir réaliser tout votre potentiel dans un milieu qui offre un défi authentique, c'est peut-être le poste que vous cherchiez. Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de $20 650 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC. Vous devez, à cette fin,
—être citoyen canadien
—avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
—posséder un permis de conduire valide
—avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
—posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
—être âgé d'au moins 18 ans.

Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière. Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires, par exemple. C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer.

Pour de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la GRC, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui ou téléphonez au bureau de la GRC le plus près de chez vous. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.

C'EST PEUT-ÊTRE CE QUE VOUS RECHERCHIEZ!

Canada

GRC RCMP
Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
A l'attention de l'officier recruteur

NOM
RUE
VILLE PROVINCE
CODE POSTAL N° TÉL.
64

CN RAIL

APPEL D'OFFRES

Pour la fourniture et le stockage de 150,000 tonnes nettes de gravier à ballast concassé, trié et nettoyé sur les terrains du CN ou tout près dans les subdivisions ferroviaires suivantes

(a) Subdivision Oakpoint, de Winnipeg à Oakpoint,

(b) Subdivision Pine Falls, de Winnipeg à Pine Falls

(c) Subdivision Reddit, de Winnipeg à Elam

(d) Subdivision Carman, de Winnipeg à Graysville,

(e) Subdivision Letellier, de Winnipeg à Emerson

(f) Subdivision Miami de Morris à Belmont

Les soumissions devront être envoyées sous pli scellé au directeur Achats, Chemins de fer Nationaux, Transcona, Manitoba dans des enveloppes fournies à cet effet. elles seront jusqu'à midi (12h00) heure centrale normale le 19 février 1982

Formule de contrat, formule de soumission, instructions aux soumissionnaires, instructions générales et spécifications 12 21 CN, le tout relatif au contrat, peuvent être obtenus après le 1er février 1982 de

R D Miles
Regional Chief Engineer
Room 460 123 Main Street
Winnipeg, Manitoba

ou

P V Johnston
Regional Engineer
Grain Line Rehabilitation
305 402 21st Street, East
Saskatoon, Saskatchewan

Pour renseignements complémentaires, prière de téléphoner à (204) 946 2473, Winnipeg ou à (306) 255 4820 Saskatoon.

P W Kirk
Directeur Achats et stocks
Transcona, Manitoba



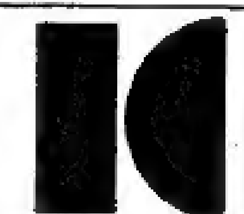
Cartes d'affaires et professionnelles

Allstate
RICHARD ASSELIN
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
ASSURANCE AUTO - FEU - VIE

Rés: 444-6181 Bur: (403) 248-4321 / 245-2345
CADIEUX & CO.
Comptables publics accredités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A.
606-1135-17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6

Benoîton & Associés Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoîton, B.Comm.
*309, 9119-82 Avenue
Edmonton, Alta T6C 0Z8 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9


La Société LEBLOND
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403)273-2097

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tél: 465-9803 Telex: 037-2044
Calendriers, plumes, macarons
et autres articles publicitaires
9366 - 49e Rue, Edmonton, Alberta
DANIEL NADON, PRESIDENT

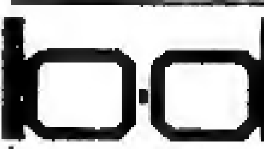
Durocher, Ares, Manning & Lynass Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rep: LÉO AYOTTE
Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur.: 422-2912 Rés.: 455-1883

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

DR. R. D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ESPACE A LOUER


Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

L'ANNEE INTERNATIONALE DES HANDICAPEES SE TERMINE SUR UNE NOTE ENCOURAGEANTE

Québec, le 17 décembre 1981 – Le ministre parrain de l'Année internationale des personnes handicapées, le docteur Denis Lazure, s'est dit très encouragé par l'issue du Sommet socio-économique sur l'intégration de la personne handicapée, qui s'est déroulé récemment à Montréal.

"Ce sommet, a-t-il déclaré, s'il clôt l'Année internationale des personnes handicapées, proclamée par l'Organisation des Nations Unies, a clairement démontré que tous les représentants de la société québécoise, qu'ils soient du milieu des affaires, du monde syndical, du milieu coopératif, municipal, des réseaux de l'éducation, de l'enseignement, ou des commissions de transport, acceptent désormais que la personne handicapée possède les mêmes droits que tout autre citoyen".

Le sommet, qui réunissait les représentants de tous ces milieux, après des milliers d'heures de préparation, investies en grande partie par les membres d'associations et d'organismes de promotion des droits des personnes handicapées, visait à permettre une meilleure intégration des personnes handicapées aux niveaux social, scolaire et économique.

De nombreuses décisions y ont été prises, en outre, par plus d'une douzaine de ministres du Québec qui y ont participé. Monsieur Lazure a mentionné, à titre d'exemple, l'implication de l'entreprise privée dans l'intégration de la personne handicapée. En effet, le conseil des ministres a décidé de promulguer le premier juin prochain un article de la loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées, l'article 63, prévoyant que tout employeur ayant un personnel de 50 salariés et plus, devra planifier l'embauche de personnes handicapées.

Au chapitre du transport, le gouvernement a décidé de porter de $4,5 millions à $9,1 millions son budget alloué au transport adapté aux besoins des personnes handicapées. Cette mesure est d'une très grande importance si l'on considère qu'avant de pouvoir travailler ou étudier, une personne handicapée doit pouvoir se déplacer. Dans le même sens, le gouvernement a annoncé qu'il revisera le Code du bâtiment, en tenant compte de la possibilité d'y incorporer des normes d'accessibilité réduisant les barrières physiques qu'ont à affronter les personnes handicapées quotidiennement.

Des mesures importantes ont été annoncées dans le but de faciliter l'intégration au milieu scolaire des personnes handicapées. n outre, le ministre de l'éducation a indiqué qu'il envisageait la création d'un poste d'ombudsman dont le mandat serait de faire respecter les droits des étudiants handicapés.

Enfin, signalons que le gouvernement a annoncé à ce sommet qu'il porterait les allocations familiales supplémentaires aux parents d'enfants handicapées à $74.05 par mois à compter du 1er janvier 1982.

"Ce sont là des exemples de décisions qui ont été prises à cette conférence au sommet a indiqué le ministre. Toutefois, ce qui aura été le plus significatif, a-t-il poursuivi, c'est que pour la première fois, les portes-parole des personnes handicapées auront eu l'occasion de traiter d'égal à égal avec les représentants de toutes les instances décisionnelles de la société".

Monsieur Lazure a dit espérer que ce dialogue permettra de poursuivre le mouvement de sensibilisation à l'égard des besoins des personnes handicapées bien au delà de l'année qui se termine.

Crèpes russes

GARNITURE

1 paquet de 3 oz (90 g) de fromage à la crème, ramolli
2 tasses (1 lb) (454 g) de fromage cottage sec
1 jaune d'oeuf
2 c. à table de sucre granulé
½ c. à thé d'essence de vanille

CRÊPES

2 oeufs
2 c. à table d'huile végétale
1 tasse (¼ de l) de lait
¾ de tasse (90 g) de farine tout-usage, tamisée
½ c. à thé de sel
¼ de tasse (60 g) de beurre ou de margarine
Sucre à glacer
1 tasse (¼ de l) de crème sure
1 paquet de 10 oz (300 g) de fraises congelées, dégelées ou de confiture.

Temps de préparation et de cuisson: 1 heure. 5 à 6 personnes.

1. Faire la garniture: dans un bol moyen, mélanger les fromages, le jaune d'oeuf, le sucre granulé et la vanille; battre, à l'aide du malaxeur électrique jusqu'à consistance lisse. Réfrigérer, à couvert, pendant la préparation des crêpes.
2. Faire les crêpes: dans un bol moyen, battre les oeufs, l'huile végétale et le lait jusqu'à mélange complet. Ajouter la farine et le sel; battre jusqu'à consistance lisse.
3. Réfrigérer, à couvert, 30 minutes. (La pâte doit avoir la consistance d'une crème épaisse). Pour chaque crêpe; faire fondre ¼ de c. à thé de beurre dans un poêlon de 7 po (17,5 cm). Verser 1½ c. à table de pâte; cuire sur feu moyen jusqu'à ce que le dessous soit d'un brun doré, et retirer de la casserole. Empiler les crêpes, le côté doré sur le dessus, au fur et à mesure qu'elles sont retirées du poêlon.
4. Déposer 1 c. à table comble de garniture sur la surface dorée de chaque crêpe, puis rouler.
5. Faire fondre le reste du beurre dans un grand poêlon. Ajouter les crêpes, le joint vers le fond; faire sauter jusqu'à ce qu'elles soient d'un brun doré. Tourner; faire sauter l'autre côté.
6. Servir chaudes, saupoudrées de sucre à glacer, et accompagnées de crème sûre et de fraises.

Public Works Canada | Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique Contrat et Administration, Ministère des Travaux publics du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403)420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux de département en liste, sur paiement du dépôt approprié.

Projet No.: 037420

Régina, Saskatchewan
RCMP Depot Division
Fire Safety Improvements
Edifices no. 64, 65, 72, 80 et 124

Date limite: 11h30 (H.N.R.) 19 février 1982

Dépôt: $100.00

Les documents de soumission sont disponibles du 1100 Motherwell Building, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan; et 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan et peuvent être étudiés dans les bureaux des travaux Publics Canada à Winnipeg, Manitoba; Edmonton et Calgary, Alberta; et peuvent être visionnés aussi dans les bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Moose Jaw, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples renseignements communiquez avec:

M. H. Huchison
Projet Manager
Téléphone: [403] 420-3161

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire à l'ordre du Receveur Général, et sera rendu sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canadä

SENSAS!

LONDRES $539

Il y a longtemps que Londres n'a été aussi abordable et Air Canada veut vous en faire profiter.

Avec Air Canada, tout est sensas; le tarif aérien, le choix de vols, la qualité du service et les nombreux petits à-côtés.

Air Canada fait des miracles... londoniens. En effet, elle vous offre des forfaits Arthur Frommer exceptionnellement avantageux. Ces «miracles londoniens» vous permettent, par exemple, de passer 3 nuits à l'hôtel Tavistock, petits déjeuners inclus, de bénéficier de laissez-passer pour les transports en commun, de recevoir des billets pour le théâtre et de profiter d'autres petits à-côtés tout aussi intéressants pour la modique somme de $119* par personne. Si vous le préférez, vous pourrez y passer une semaine au bas prix de $159* par personne.

Cet hiver, venez découvrir Londres sous un jour nouveau et profitez de cette occasion sensas. L'offre est régie par les conditions suivantes:

Les réservations doivent être faites au moins 21 jours avant le départ. Un acompte de $50 doit être versé dans les 7 jours suivant la réservation. Le solde doit être acquitté au plus tard 21 jours avant le départ. Il se peut que certains vols soient complets. Le tarif est en vigueur pendant les périodes suivantes:

vers l'est: du 1er oct. au 9 déc. 1981 et du 24 déc. au 31 mars 1982;

de l'est: du 1er oct. au 25 déc. 1981 et du 12 janv. au 30 avril 1982.

Le séjour doit avoir une durée minimale de 7 jours et une durée maximale de 30 jours.

Il y aura des frais de $50 pour annulation de la réservation plus de 21 jours avant le départ et de $100, 21 jours ou moins avant le départ.

Les enfants âgés de 2 à 11 ans, accompagnés d'un adulte, pourront bénéficier du tarif spécial de $399.

Hâtez-vous, car ces vols se révéleront certainement très populaires. Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada, au **429-5461**

AIR CANADA

*Hébergement en chambre double
Les prix peuvent être modifiés sans préavis



VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

De grâce soyez honnête et ne vous faites pas d'illusions sur vos propres sentiments amoureux. Si vous avez quelque chose sur le coeur, il ne faudra pas hésiter à le dire. Pour le travail, vous aurez intérêt à tirer profit du temps donné.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Une parole indiscrète d'une personne qui vous aime vous mettra en colère et vous réagirez avec violence. Vous aurez l'impression qu'on ne vous aime pas aussi intensément que vous le souhaiteriez.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Les réactions de la personne aimée seront, à votre gré, trop sévères, trop indifférentes, ce qui blessera votre sensibilité. Il vous est conseillé de faire appel à votre objectivité et de freiner votre émotivité.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Aucun nuage n'est à redouter pour ce qui concerne vos sentiments amoureux. Vous vous comprendrez à demi-mot et vous aurez plusieurs occasions d'échanger des confidences des aveux, des marques de tendresse.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Les astres protégeront efficacement votre vie sentimentale. Vous allez vous sentir en paix, en accord avec la personne aimée. Tout ce qu'on pourra vous reprocher, c'est un peu de mélancolie et d'écouter un peu trop vos caprices.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Quelques complications sont à attendre dans votre vie amoureuse. Votre émotivité vous portera à mal interpréter les paroles de la personne aimée. Ne parlez qu'après avoir réfléchi; il vous faudrait être plus calme.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Une parole ou un geste d'une personne qui vous aime vous mettra en colère, votre vanité sera froissée. Vous aurez l'impression qu'on vous aime moins. Les événements se précipiteront au travail et vous serez propulsé vers l'avant.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Des soucis extérieurs viendront troubler l'harmonie de votre vie sentimentale. Vos rapports avec la personne aimée seront en effet un peu tendus. Les petites difficultés susceptibles de contrecarrer vos plans ne dureront pas.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Gardez-vous de donner suite à une nouvelle aventure sentimentale quel que soit votre intérêt sur le côté coeur car vous marcheriez à grands pas vers des complications. Il faut à tout prix éviter de compromettre votre popularité.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

N'en demandez pas trop sur le plan du coeur; vous ne pouvez pas être tout à fait heureux car vous serez dominé par un sentiment de culpabilité sans raison. Les hésitations ne vous valent rien.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous rencontrerez plusieurs personnes et l'une d'elles vous inspirera une vive sympathie. Un chagrin passager vous guette mais une nouvelle amitié soulèvera votre enthousiasme.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous chercherez à faire plaisir à l'être aimé et vous vous montrerez beaucoup plus affectueux. Il y aura beaucoup de mouvement dans votre vie sociale, une vie plus intense; on parlera autant d'argent que d'amitié et d'amour. E.O.F.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique Contrat et Administration, Ministère des Travaux Public du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux de département en liste, sur paiement du dépôt approprié.

Projet No.: [illegible] - DR - 005

Nettoyage à contrat du Bureau de Poste Beaumont, Alberta

Date limite: 11h30 (H.N.R.) 24 février 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumission sont disponibles de la Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et du Receveur des Postes, Bureau de Poste, Beaumont, Alberta.

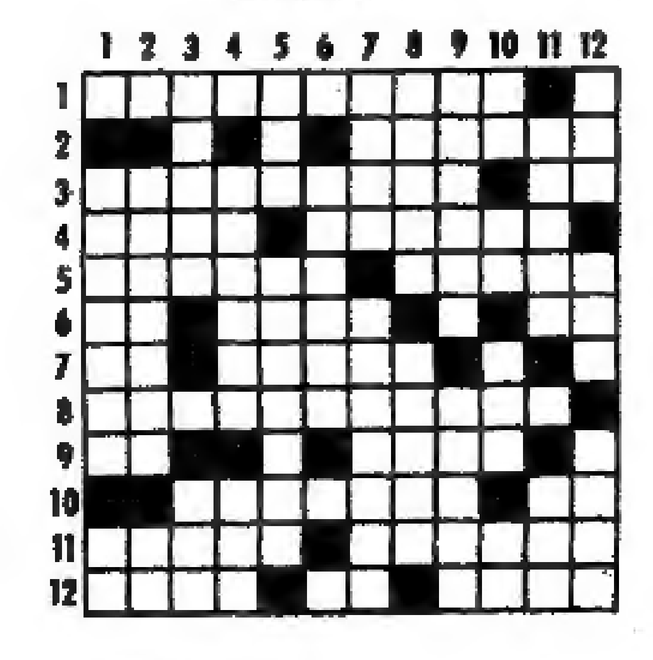
INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

MOTS CROISES

PROBLEME 3684



HORIZONTALEMENT

1–Qui peut être blessé.
2–Royales.
3–Avec force. – Symb. chim.
4–Arbre. – Bravions.
5–Amiral allemand de la dernière guerre. – Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier.
6–Diminutif de petit. – Inséré sur. – Onze.
7–Usage. – Docteur de la loi, chez les musulmans.
8–D'une façon ordinaire et régulière.
9–Dans. – Marquer de la joie.
10–Serrer, avec plus ou moins de force. – Tellement.
11–Larme. – Braveras.
12–Petit insects. – Premier. – Aviron.

VERTICALEMENT

1–Favorisé par le sort. – Après-midi.
2–Prière. – Mesure chinoise.
3–Pleur. – Pâtisserie.
4–Chant d'Action de grâce. – Bordée de maisons.
5–Première femme. – Serrer, étreindre.
6–Sujet à la mort.
7–Dieu de la guerre. – Philosophe américain.
8–Consacrer au culte. – Camarades.
9–Pastelliste français (1704-1788). – Aller à l'aventure.
10–Article espagnol. – Nég. – Homme ignorant. – Soleil.
11–Comté de l'Angleterre. – Type représentatif des Etats-Unis.
12–Hardi. – Ainsi. – Sable mouvant.

SOLUTIONS

PROBLEME 3683



CN

AVIS DE VENTE

Des offres dans une Enveloppe Cachetée clairement indiquée Soumission Cachetée No. 4150-82-008, seront reçues jusqu'à midi, le 11 février 1982 par M. R.A. Gallant, Gérant - Approvisionnements et Matériaux, Canadian National Railways, 20e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété du Chemin de fer de:

1. 1975 Ford Supercab, No. de série F25YKW83631, l'unité 1638-74 (pas de moteur)

2. 1976 Ford F750 Cab & Chassis, No. de série F751FVB28119, l'unité 1685-76

situé à Edmonton.

Les conditions de la vente seront "tel Quel, où il est". L'enchérisseur choisi devra s'acquitter entièrement de la note immédiatement sur notification de l'acceptation de l'offre et avant de prendre possession. L'unité doit-être déplacé dans les dix (10) jours qui suivent la consommation de la vente.

L'Enchérisseur doit clairement indiquer sur quel unité il fait son offre. AUCUNE OFFRE D'ENSEMBLE. Il n'est pas nécessaire d'envoyer une enveloppe séparée pour chaque offre.

Pour visionner communiquez avec M. Muzuka, téléphone 452-5300, Edmonton.

Les dépôts sur les offres ne sont pas nécessaires. La plus élevée ni aucune offre n'est nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseur, adresse postale et numéro de téléphone doivent paraître clairement sur l'offre soumise.

R.A. Gallant
Approvisionnement et matériaux

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire

**10011 - 114e Rue,
Edmonton
422-2222**

NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 10422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 8h00 - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30



ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds, à Legal. Appelez Bob au 437-4628.

A VENDRE, un manteau de chat sauvage, grandeur 10 ans. Usagé d'un an. Payé $2,800, demande $1,300. Aussi un robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de $118.00, vendrait pour $75.00. A vendre aussi, une Renaud 1968, 4 portes, $300.00 Communiquez au 451-3625, en tout temps.

A VENDRE, camion - demi-tonne chevrolet 1969 - Moteur 350. En bonne condition. Seulement $1500. Communiquez avec Paul au 423-5672 le jour, ou 464-5145.

RECHERCHE

Dame dans la trentaine recherche une compagne qui travaille ayant un appartement, logement ou maison meublé à partager. Si intéressée, contactez Marie au 468-5998 ou 439-0740 après 6 heures.

Je suis à recherche de foin et de paille en petites balles. Veuillez téléphoner à Alain après 18h00, au 464-2854.

Recherche un petit canot usagé en métal ou fibre de verre. Téléphonez au 464-2854 ou 423-6656, et demandez Marie-Hélène Dunn.

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour partager ma maison située à Saint-Albert et faire travaux ménagers.

Je suis seule et je travaille et j'ai besoin d'une gouvernante. Aussi, je désire apprendre à parler en français couramment.

Vous devez aimer les chats.

Si intéressé, communiquez avec Elly au 468-6786 après 6h00.

Secrétaire dactylo cherche du travail en français seulement, 50 mots/minutes. Demandez Line au 463-1036. 11/11/82

SERVICES DOMESTIQUES

Bonnie Doon. Demande gardienne du lundi au vendredi 8h00 à 5h00 à la maison si possible; enfant de 7 mois...Marie-Hélène 437-6723

Offre mes services pour faire travaux ménagers dans des maisons privées de 9h à 4h ou à discuter. Je demeure près du Bonnie Doon. Demander Mme Gérard Desrochers au 466-5006.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10.00/jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021-66e Rue, Edmonton, au 471-2914.

Offre ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8h00 à 6h00. Pour information, contactez Suzanne au 481-2964, 182e Rue et 88e Avenue, près du West Edmonton Mall.

Woodvale.
Femme de ménage demandée. Jeudi & vendredi, ou préférons 4 heures par jour. Salaire, à discuter. Andrée 489-7638

DIVERS

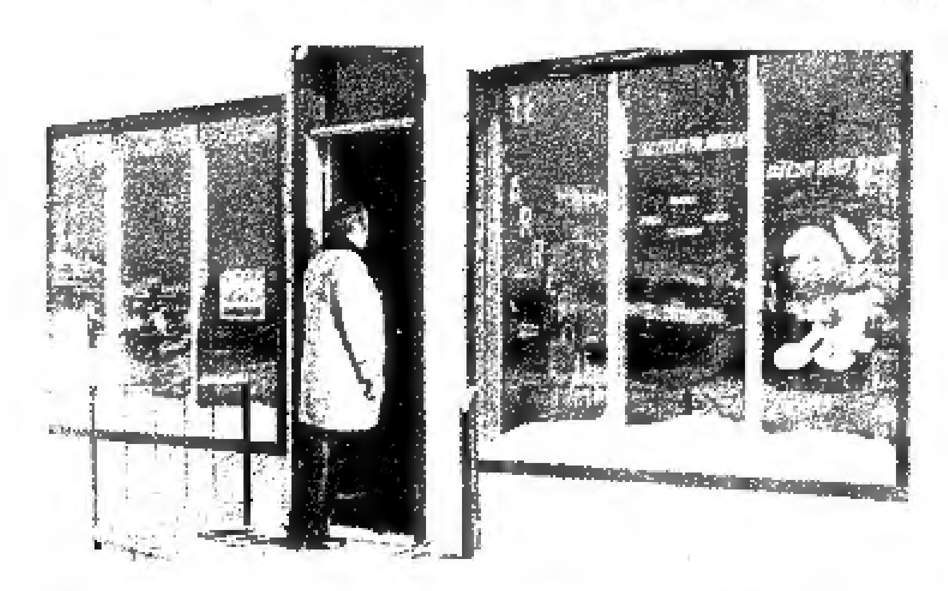
"Recherche une personne entre 20 et 30 ans pour partager un appartement à Edmonton à l'adresse 10840 - 81e avenue. Communiquer avec Richard au 433-6223"

Bachelière en administration (avec cours en fiscalité et expérience) offre ses services aux particuliers pour faire leurs déclarations d'impôt et à un prix raisonnable. Communiquer avec Jacinthe au numéro 478-0520

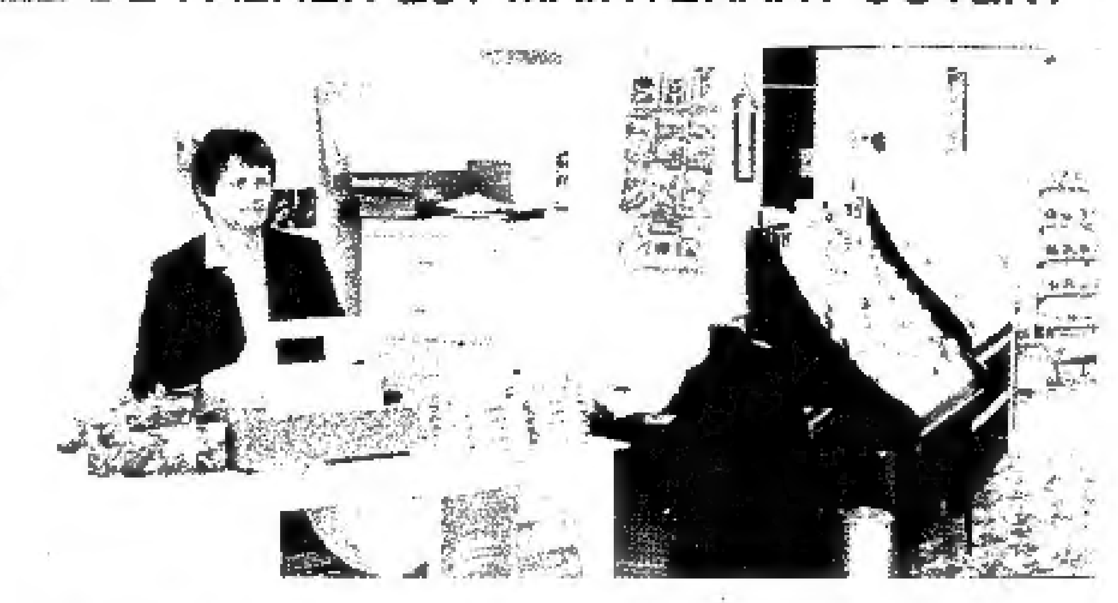
Recherche une personne ayant un apartement ou une maison pour partager. Contactez Jean-Pierre Labrie au numéro 483-9411 extension 403

A RIVIERE-LA-PAIX

LE CARREFOUR SUR LA RUE PRINCIPALE DE FALHER EST MAINTENANT OUVERT



M. Léo Bosc, Directeur général de l'ACFA est allé visiter le nouveau Carrefour.



Mme Yvonne Bouchard Coordonnatrice du Carrefour est fort heureuse de son nouveau magasin.

CAISSE POPULAIRE SAINT-LOUIS
(Credit Union Ltd.)

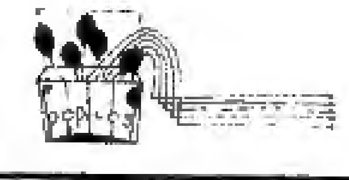
* Service bilingue
* Nous pouvons répondre à tous vos besoins financiers
* Service bancaire complet

Gérant: Ronald Bérubé

C.P. 1657
BONNYVILLE, ALTA,
T0A 0L0
TEL.: 826-3377

BOITE A POPICOS
théâtre pour enfants

SUZETTE LAGACE-AUBIN
direction



10645-63e Avenue
Edmonton, Alberta
T6H 1P7
(403) 435-0935

Construction de défense Canada | Defence Construction Canada

DOSSIER: CL20016

bfc Cold Lake (Alberta)
Rénover 50 cuisines - salles à manger des logements type 'c', phase 111

Les documents constituants la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

DATE DE FERMETURE: Jeudi le 25 février 1982

DEPOT POUR DOCUMENTS: $100

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (Heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense [1951] Limitée
Billings Bridge Plaza
12ième étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

Annonce de subventions offertes dans des régions de l'Alberta dans le cadre de l'entente sur l'aide au traitement des produits alimentaires

EDMONTON, le 1er février 1982 – Trois entreprises de l'Alberta, deux du nord, et une du sud, viennent d'accepter des offres de subventions dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur l'aide au traitement des produits alimentaires.

C'est ce qu'on annoncé récemment le sénateur H.A. (Bud) Olson, ministre d'Etat fédéral au Developpement économique au nom de l'honorable Herg Gray, ministre de l'Expansion économique régionale (MEER) et de l'Industrie et Commerce, et l'honorable Dallas Schmidt, ministre de l'Agriculture de l'Alberta.

York Farms, une subdivision de la compagnie Canada Packers Inc., se servira de la subvention de 95,891$ pour moderniser et agrandir son usine de conditionnement des pommes de terre de Lethbridge. M. Edward Seskus, directeur de l'usine de Lethbridge, pour York Farms a déclaré que le capitaux d'investissement coûterait un montant estimé à 880,000$ et devrait permettre à la compagnie d'accroître sa production de plus de 13 pour cent au cours des trois prochaines années. York Farms exploite l'usine de Lethbridge depuis 1962 de produit des pommes de terre frites surgelées et des petits pois surgelés.

La firme Can-Grow Farm Supplies Ltd., de Fort Saskatchewan, va construire une usine de mélange d'engrais à Lamont, une localité voisine, à l'aide d'une subvention de 20,745$. La compagnie exploite une autre usine semblable à Fort Saskatchewan. D'après M. Roland Brisson, propriétaire de l'usine, la nouvelle usine coûtera environ $172,000$ et devrait créer quatre emplois. M. Earl Reid, qui était auparavant directeur de ventes pour Can-Grow Farm Supplies, dirigera l'usine de Lamont.

Westlock Foods Ltd., de Westlock, a accepté une offre de subvention de 3,218$ pour moderniser et agrandir sa boulangerie et son usine de conditionnement de la viande. On estime que le coût du projet s'élève à 16,000$. La boulangerie et l'usine de conditionnement de la viande font partie d'un magasin IGA qui appartient à Jean Shefsky, de Westlock, qui l'exploite également.

L'entente Canada-Alberta sur l'aide au traitement des produits alimentaires est financée et gérée conjointement par le MEER et par le ministère de l'Agriculture de l'Alberta. Les deux gouvernements viennent de signer, en août, une nouvelle entente de trois ans à laquelle ils consacreront 28 millions de dollars.



Le père Joseph Forget a présidé avec la main d'un maître l'Assemblée annuelle de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix





Laurent Ulliac A.A.C.I.
Président
domicile: 469-1671



Alphé Poulin, B.A.
Vente de propriétés agricoles et résidentielles lots de lacs
domicile: 465-6368



Raymond Poulin
Vente de propriétés commerciales spécialiste en motels et hôtels
domicile: 466-9572



René Blais
Secrétaire - trésorier
domicile: 469-1647

ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9 428-7581